

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2023/1618**z dnia 8 sierpnia 2023 r.****nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz węgla wolframu, stapianego węgla wolframu i węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 11 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA**1.1. Poprzednie dochodzenia i obowiązujące środki**

- (1) Rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2737/90⁽²⁾ Rada nałożyła ostateczne cło antydumpingowe w wysokości 33 % na przywóz węgla wolframu i stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”, „Chiny” lub „państwo, którego dotyczy postępowanie”) („pierwotne środki”). Dochodzenie, które doprowadziło do wprowadzenia pierwotnych środków, zwane jest dalej „pierwotnym dochodzeniem”. Decyzją Komisji 90/480/EWG⁽³⁾ Komisja Europejska („Komisja”) przyjęła zobowiązania dotyczące produktu podlegającego środkom złożone przez dwóch głównych eksporterów.
- (2) W następstwie wycofania zobowiązań przez dwóch odnośnych chińskich eksporterów Rada, rozporządzeniem Rady (WE) nr 610/95⁽⁴⁾, zmieniła rozporządzenie (EWG) nr 2737/90, tak aby ostateczne cło w wysokości 33 % miało zastosowanie również do węgla wolframu i stapianego węgla wolframu wywożonych przez tych eksporterów do Unii.
- (3) W następstwie przeglądu wygaśnięcia rozporządzeniem Rady (WE) nr 771/98⁽⁵⁾ okres obowiązywania pierwotnych środków przedłużono o kolejne pięć lat.
- (4) W następstwie przeglądu wygaśnięcia rozporządzeniem Rady (WE) nr 2268/2004⁽⁶⁾ Rada przedłużyła obowiązywanie pierwotnych środków o kolejne pięć lat.

⁽¹⁾ Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2737/90 z dnia 24 września 1990 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz węgla wolframu i stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej oraz ustanawiające ostateczne pobranie cła tymczasowego (Dz.U. L 264 z 27.9.1990, s. 7).

⁽³⁾ Decyzja Komisji 90/480/EWG z dnia 24 września 1990 r. przyjmująca zobowiązania złożone przez niektórych eksporterów w związku z postępowaniem antydumpingowym dotyczącym przywozu węgla wolframu i stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej oraz kończąca dochodzenie w odniesieniu do przedmiotowych eksporterów (Dz.U. L 264 z 27.9.1990, s. 59).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 610/95 z dnia 20 marca 1995 r. zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2735/90, (EWG) nr 2736/90 i (EWG) nr 2737/90 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz rud i koncentratów wolframu, tlenku wolframu, kwasu wolframowego, węgla wolframu i stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej oraz ustanawiające ostateczne pobranie kwot zabezpieczonych w formie tymczasowego cła antydumpingowego nałożonego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2286/94 (Dz.U. L 64 z 22.3.1995, s. 1).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 771/98 z dnia 7 kwietnia 1998 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz węgla wolframu oraz stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 111 z 9.4.1998, s. 1).

⁽⁶⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2268/2004 z dnia 22 grudnia 2004 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz węgla wolframu oraz stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 395 z 31.12.2004, s. 56).

- (5) Rozporządzeniem Rady (WE) nr 1275/2005 ⁽⁷⁾ Rada zmieniła definicję zakresu produktu, aby objąć nią także węgiel wolframu z domieszką proszku metalicznego.
- (6) W następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 ⁽⁸⁾ rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) nr 287/2011 ⁽⁹⁾ Rada przedłużyła obowiązywanie środków o kolejne pięć lat.
- (7) W następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego („poprzedni przegląd wygaśnięcia”) rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2017/942 ⁽¹⁰⁾ Komisja przedłużyła obowiązywanie środków antidumpingowych nałożonych na przywóz węgla wolframu, stapianego węgla wolframu i węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego pochodzących z ChRL o kolejne pięć lat.

1.2. Wniosek o dokonanie przeglądu wygaśnięcia

- (8) W następstwie opublikowania zawiadomienia o zbliżającym się wygaśnięciu środków ⁽¹¹⁾ Komisja otrzymała wniosek („wniosek”) o dokonanie przeglądu zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.
- (9) 25 lutego 2022 r. Global Tungsten & Powders spol s.r.o., H.C. Starck Tungsten GmbH, Tikomet Oy, Treibacher Industrie AG, Umicore Specialty Powders France i Wolfram Bergbau und Hütten AG („wnioskodawcy”) złożyli w imieniu unijnego przemysłu węgla wolframu, stapianego węgla wolframu i węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego wniosek o dokonanie przeglądu w rozumieniu art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. W uzasadnieniu wniosku podano, że w związku z wygaśnięciem środków istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i ponownego wystąpienia szkody dla przemysłu Unii.

1.3. Wszczęcie przeglądu wygaśnięcia

- (10) Ustalwszy, po konsultacji z Komitetem ustanowionym na mocy art. 15 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, że istnieją wystarczające dowody do wszczęcia przeglądu wygaśnięcia, w dniu 1 czerwca 2022 r. Komisja wszczęła przegląd wygaśnięcia dotyczący przywozu węgla wolframu, stapianego węgla wolframu i węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego pochodzących z ChRL na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Komisja opublikowała zawiadomienie o wszczęciu przeglądu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽¹²⁾ („zawiadomienie o wszczęciu”).

1.4. Okres objęty dochodzeniem przeglądownym i okres badany

- (11) Dochodzenie dotyczące kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu obejmowało okres od 1 stycznia 2021 r. do 31 grudnia 2021 r. („okres objęty dochodzeniem przeglądownym”). Analiza tendencji mających znaczenie dla oceny prawdopodobieństwa ponownego wystąpienia szkody objęła okres od dnia 1 stycznia 2018 r. do końca okresu objętego dochodzeniem przeglądownym („okres badany”).

⁽⁷⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1275/2005 z dnia 26 lipca 2005 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2268/2004 nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz węgla wolframu oraz stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 202 z 3.8.2005, s. 1).

⁽⁸⁾ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 287/2011 z dnia 21 marca 2011 r. nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz węgla wolframu, węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego oraz stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 78 z 24.3.2011, s. 1).

⁽⁹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51). Rozporządzenie to zostało ujednolicone przez rozporządzenie podstawowe.

⁽¹⁰⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/942 z dnia 1 czerwca 2017 r. nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz węgla wolframu, stapianego węgla wolframu oraz węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036, Dz.U. L 142 z 2.6.2017, s. 53.

⁽¹¹⁾ Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu niektórych środków antidumpingowych (Dz.U. C 354 z 3.9.2021, s. 2).

⁽¹²⁾ Zawiadomienie o wszczęciu przeglądu wygaśnięcia środków antidumpingowych mających zastosowanie do przywozu węgla wolframu, węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego oraz stapianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. C 217 z 1.6.2022, s. 17).

1.5. Zainteresowane strony

- (12) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja wezwała zainteresowane strony do skontaktowania się z nią w celu wzięcia udziału w dochodzeniu. Ponadto Komisja wyraźnie poinformowała wnioskodawców, innych znanych producentów unijnych, znanych producentów w ChRL i władze ChRL, znanych importerów, użytkowników, a także stowarzyszenia, o których wiadomo, że są zainteresowane, o wszczęciu przeglądu wygaśnięcia i zaprosiła te podmioty do wzięcia w nim udziału.
- (13) Zainteresowane strony miały możliwość przedstawienia uwag na temat wszczęcia przeglądu wygaśnięcia oraz złożenia wniosku o posiedzenie wyjaśniające przed Komisją lub rzecznikiem praw stron w postępowaniach w sprawie handlu.
- (14) Odbyło się jedno posiedzenie wyjaśniające z udziałem użytkownika.

1.6. Uwagi dotyczące wszczęcia

- (15) Uwagi otrzymano od trzech chińskich producentów, mianowicie Chongyi Zhangyuan Tungsten Co., Ltd. („Zhangyuan Tungsten”), Guangdong Xianglu Tungsten Co., Ltd. („Xianglu Tungsten”), Xiamen Golden Egret Special Alloy (H.C.) Co., Ltd. („Golden Egret”). Do twierdzeń trzech chińskich producentów ustosunkowali się również wnioskodawcy.
- (16) Komisja zauważyła, że chińscy producenci, o których mowa, przedstawili swoje argumenty niemal trzy miesiące po upływie terminu na przedstawienie przez strony uwag dotyczących wniosku, nie podając przy tym żadnego uzasadnienia (tj. 26 września 2022 r.). Niemniej, w miarę możliwości, Komisja w drodze wyjątku odniosła się do tych twierdzeń.
- (17) Przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły, że we wniosku brakuje dowodów potwierdzających prawdopodobieństwo ponownego wystąpienia dumpingu.
- (18) Komisja nie zgodziła się z tą oceną i uznała, że wymogi dotyczące wszczęcia dochodzenia zostały spełnione. Analiza wniosku wykazała, że na etapie wszczęcia dochodzenia istniały wystarczające dowody wskazujące na prawdopodobieństwo kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu w przypadku wygaśnięcia środków antydumpingowych mających zastosowanie do przywozu z ChRL. Wnioskodawcy przedstawili dowody na to, że chociaż od 2018 r. przywóz z ChRL zmniejszył się, ChRL nadal posiada znaczny udział w łącznym przywozie, a także w rynku unijnym. Wnioskodawcy oparli swoją analizę nie tylko na wolnych mocach produkcyjnych w ChRL, lecz także na nieuczciwej polityce cenowej ChRL na innych rynkach. W odniesieniu do ceny eksportowej we wniosku o dokonanie przeglądu wygaśnięcia wykorzystano trzy metody, tj. średnią chińską cenę importową na poziomie TARIC, średnią cenę eksportową równoważnego chińskiego produktu opublikowaną w publicznie dostępnym sprawozdaniu Argus Metal oraz średnią chińską cenę eksportową do wszystkich państw trzecich. Te trzy metody uznano za wystarczająco uzasadnione, by były zgodne z normą prawną na etapie wszczęcia. W związku z tym odrzucono argumenty, że wniosek nie zawiera wystarczających dowodów.
- (19) Przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły, że we wniosku brakuje dowodów na ogólne zakłócenia w sektorze wolframu i zniekształcenia cen nakładów w Chinach. Według tych trzech producentów eksportujących własność państwa jako taka nie prowadzi automatycznie do zakłóceń na rynku. Co więcej, trzej chińscy producenci twierdzili, że zawarty we wniosku zarzut dotyczący obecności państwa, kontroli, ograniczeń, interwencji rządowej, które rzekomo skutkują zniekształceniem cen, ma charakter spekulacyjny. Trzej chińscy producenci eksportujący argumentowali ponadto, że wniosek nie zawiera wystarczających dowodów na to, że ceny surowców zostały zniekształcone w wyniku interwencji rządowej. Podnieśli oni również, że następujące dwa twierdzenia zawarte we wniosku są sprzeczne: (i) Chiny kontrolowały ponad 60 % światowych rezerw rudy wolframu, wytwarzały 80 % światowej produkcji, nakładały ograniczenia wywozowe i udzielały pozwoleń przedsiębiorstwom państwowym; oraz (ii) pomimo tego Chiny nadal uczestniczyły w procedurze przetargowej na unijnych rynkach złomu, aby podnieść ceny złomu do poziomu cen chińskiego parawolframanu amonu („APT”) lub przewyższających je. Ponadto trzej chińscy producenci eksportujący argumentowali, że Chiny mają naturalną przewagę konkurencyjną pod względem rezerw wolframu oraz że (i) ograniczenia wywozowe i pozwolenia na wywóz przyznane przedsiębiorstwom państwowym działają na korzyść dostaw na rynek unijny, ponieważ chronią stabilność i dostępność dostaw, (ii) mają na celu ochronę i zabezpieczenie zasobów mineralnych w Chinach oraz (iii) pozwolenia na wywóz przyspajają się niezależnie od faktu, że przedsiębiorstwa będące beneficjentami są własnością państwa.

- (20) W tym względzie Komisja zauważyła, że art. 2 ust. 6a lit. d) rozporządzenia podstawowego stanowi, że przy składaniu wniosku o przegląd zgodnie z art. 11 rozporządzenia podstawowego przemysł unijny może opierać się na dowodach zawartych w dokumencie roboczym służb Komisji dotyczącym znaczących zakłóceń w gospodarce ChRL do celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu, przy spełnieniu standardu dowodowego określonego w art. 5 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, aby uzasadnić obliczenie wartości normalnej. Wnioskodawcy przedstawili również dowody na to, że rząd Chin („rząd ChRL”) interweniuje w sektorze węgla wolframu oraz że ingerencje te prowadzą do znaczących zakłóceń w ujęciu ogólnym, a także w odniesieniu do konkretnych czynników produkcji i kosztów ponoszonych przez producentów węgla wolframu. Żaden z trzech chińskich producentów eksportujących nie przedstawił informacji, które podważyłyby te dowody. Ponadto strony te nie wyjaśniły dalej, w jaki sposób oba twierdzenia, o których mowa w motywie 19, są ze sobą sprzeczne. Komisja uznała zatem, że wnioskodawcy przedstawili we wniosku wystarczające dowody na istnienie zakłóceń w sektorze wolframu i zniekształceń cen surowców, uzasadniające wszczęcie obecnego przeglądu. W związku z powyższym argumenty te odrzucono.
- (21) Przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły również, że wniosek zawiera niewystarczające dowody na występowanie praktyk obchodzenia środków oraz że nie uzasadniono zarzutu wnioskodawców dotyczącego obejścia środków przez przywóz nieznacznie zmienionych produktów.
- (22) Komisja nie ustaliła żadnej praktyki obejścia środków ze strony chińskich producentów eksportujących w rozumieniu art. 13 rozporządzenia podstawowego, nie było to jednak istotnym czynnikiem, na podstawie którego wszczęto obecny przegląd wygaśnięcia. Komisja zbadała wniosek na podstawie zakresu produktu określonego w obowiązujących już środkach i w związku z tym argument ten odrzucono.
- (23) Przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły, że we wniosku nie ma dowodów na poparcie twierdzenia, że wolne moce produkcyjne Chin wynosiły 18 000 ton.
- (24) Komisja zauważyła, że wniosek zawiera informacje dotyczące mocy produkcyjnych Chin wynoszących 80 000 ton – oparte na sprawozdaniu z rozwoju chińskiego przemysłu wolframowego z 2020 r. opublikowanego przez China Tungsten Industry Association [Chińskie Stowarzyszenie Przemysłu Wolframowego] ⁽¹³⁾. Wnioskodawcy oszacowali również popyt w Chinach na 30 000 ton – na podstawie znajomości rynku przemysłu unijnego. Po odjęciu od mocy produkcyjnych wielkość popytu w Chinach i całkowitą wielkość chińskiego wywozu wnioskodawcy uzyskali wolne moce produkcyjne w Chinach. Komisja przeanalizowała również wolne moce produkcyjne w trakcie dochodzenia (zob. sekcja 4.1), a uzyskany przez nią wynik wskazywał na większe moce produkcyjne niż te pierwotnie obliczone przez wnioskodawców we wniosku. Potencjalne niedoszacowanie wolnych mocy produkcyjnych we wniosku nie oznaczało, że Komisja nie dysponowała wystarczającymi dowodami na prawdopodobieństwo wystąpienia szkody, ponieważ był to tylko jeden z elementów ocenionych przez Komisję.
- (25) W dniu 4 maja 2023 r. wnioskodawcy przedstawili korektę obliczeń wolnych mocy produkcyjnych w Chinach zgłoszonych we wniosku o dokonanie przeglądu. Wyjaśniono, że z powodu błędu pisarskiego (w obliczeniu wolnych mocy produkcyjnych wnioskodawcy przypadkowo wykorzystali dane dotyczące cen zamiast danych dotyczących wielkości) wnioskodawcy zaniżyli wolne moce produkcyjne w Chinach: początkowo oszacowali je na 18 102 ton zamiast na 41 348 ton.
- (26) W dniu 7 czerwca 2023 r. przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret oświadczyły, że przedstawiciele przemysłu Unii rzekomo przedłożyli zmienione dane dotyczące wielkości wywozu węgla wolframu z Chin. Stwierdzono, że w przy zmianie danych wnioskodawcy nie podali źródła informacji ani nie wskazali, czy zastosowane kody HS obejmują również inne rodzaje powiązanych produktów. Przedsiębiorstwo twierdziło ponadto, że zmienione dane zaniżają wielkość wywozu i zawiązują popyt krajowy oraz że wprowadzają w błąd Komisję i inne zainteresowane strony w odniesieniu do wysokich wolnych mocy produkcyjnych w Chinach.
- (27) Komisja zauważyła, że wnioskodawcy nie zmienili danych zgłoszonych we wniosku o dokonanie przeglądu w odniesieniu do chińskiego wywozu węgla wolframu, a jedynie skorygowali błąd pisarski. Argument przedstawiony w motywie 26 jest zatem błędny pod względem faktycznym i w związku z tym został odrzucony.

⁽¹³⁾ <http://www.ctia.com.cn/en/news/31091.html>

- (28) W tym samym piśmie z dnia 7 czerwca 2023 r. przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret zakwestionowały autentyczność i wiarygodność danych wykorzystanych przez wnioskodawców do obliczenia wolnych mocy produkcyjnych we wniosku o dokonanie przeglądu. Stwierdzono w szczególności, że wniosek o dokonanie przeglądu nie wskazuje oficjalnego źródła chińskiego popytu wynoszącego 30 000 ton. Ponadto stwierdzono, że źródło wykorzystane przez wnioskodawców we wniosku o dokonanie przeglądu do określenia mocy produkcyjnych w Chinach nie jest autentyczne i wiarygodne, ponieważ pochodzi od przedsiębiorstwa, a nie stowarzyszenia branżowego, w związku z czym Komisja powinna je pominąć. Przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret zwróciły się do Komisji o wykorzystanie danych rzekomo zgłoszonych przez China Tungsten Industry Association dotyczących konsumpcji węgla wolframu w Chinach, które to dane przedsiębiorstwa zawarły w tabeli w przedstawionych uwagach.
- (29) Komisja odnotowała, że przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret podniosły argument źródła danych, zawartych we wniosku o dokonanie przeglądu, dotyczących chińskiego popytu i mocy produkcyjnych w zakresie węgla wolframu w Chinach 10 miesięcy po terminie zgłaszania przez strony uwag do wniosku. Ponadto, chociaż źródłem informacji przekazanych w dniu 7 czerwca 2023 r. dotyczących konsumpcji węgla wolframu w Chinach było rzekomo China Tungsten Industry Association, w swoich uwagach przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret nie przedstawiły żadnych dowodów, które by to potwierdzały. W związku z tym argument ten odrzucono.
- (30) Trzej chińscy producenci eksportujący twierdzili ponadto, że istnieją dowody – które przedstawili w swoich uwagach – wskazujące, że głównymi miejscami przeznaczenia wywozu chińskich producentów węgla wolframu były Japonia i Korea Południowa, odpowiadające za ponad 60 % chińskiego wywozu węgla wolframu (z wyjątkiem 2020 r., na który miały wpływ ograniczenia związane z COVID-19). Co więcej, wielkość wywozu do Japonii i Korei Południowej ponownie znacznie wzrosła po 2020 r. W związku z tym trzej producenci eksportujący twierdzili, że można w sposób uzasadniony przewidywać, że wywóz węgla wolframu z Chin do Japonii i Korei Południowej utrzyma silną tendencję wzrostową, oprócz wzrostu chińskiego rynku krajowego. Chińscy producenci eksportujący twierdzili również, że stoi to w ostrym kontraście do przywozu z Chin do Unii, ponieważ rynek unijny stanowi jedynie frakcję chińskiego wywozu w porównaniu z innymi chińskimi rynkami eksportowymi.
- (31) Komisja zauważyła, że argumenty przedstawione przez trzech chińskich producentów eksportujących dotyczące przyszłych tendencji w wywozie do Japonii i Korei Południowej nie zostały poparte żadnymi dowodami, a zatem miały charakter czysto spekulacyjny. Komisja uznała, że wnioskodawcy przedstawili wystarczające dowody dotyczące wywozu na rynki innych państw trzecich. W związku z tym argumenty te zostały odrzucone. Ci sami producenci eksportujący twierdzili, że wniosek nie zawiera wystarczających dowodów na prawdopodobieństwo ponownego wystąpienia szkody. W szczególności twierdzili oni, że we wniosku nie ma dowodów na poparcie twierdzeń wnioskodawców, zgodnie z którymi rozwój surowców wtórnych (tj. złomu) i tworzenie różnych modeli biznesowych (umowy zwykle lub bezwarunkowe umowy biznesowe a umowy o przerób lub umowy o przetwarzanie) nie byłyby możliwe bez przedmiotowych środków.
- (32) Wnioskodawcy opisali w swoim wniosku dwa główne różne modele biznesowe przemysłu Unii, tj. umowy zwykle lub bezwarunkowe (przemysł Unii nabywa surowce) oraz umowy o przerób lub przetwarzanie (nabywca węgla wolframu pozostaje właścicielem surowca i wnosi na rzecz producentów unijnych opłatę za przetwarzanie surowca w węgiel wolframu). Ponadto wnioskodawcy przedstawili wystarczające dowody na rentowność obu modeli biznesowych. Chociaż rentowność bezwarunkowego modelu biznesowego była dodatnia w okresie objętym wnioskiem, znacznie spadła w latach 2018–2020, podczas gdy rentowność przetwórczego modelu biznesowego wzrosła, mimo że pozostawała ujemna przez cały okres objęty wnioskiem. Wnioskodawcy przedstawili również dowody na to, że sprzedaż przez przemysł Unii węgla wolframu produkowanego ze złomu na rynku unijnym stanowi znaczny udział w całkowitej wielkości sprzedaży w Unii, co ma na celu zmniejszenie zależności od przywozu surowców z Chin oraz przyczynienie się do realizacji zielonego programu UE przez działalność w zakresie recyklingu.

- (33) Ponadto zgodnie z dowodami przedstawionymi we wniosku ilości produktu objętego postępowaniem z ChRL, który w przypadku braku wprowadzonych środków spenetrowałby rynek unijny, prawdopodobnie wzrosną ze względu na istnienie niewykorzystanych mocy produkcyjnych w państwie, którego dotyczy postępowanie. Wnioskodawcy przedstawili wystarczające dowody na to, że moce produkcyjne w ChRL wzrosły o ponad 50 % od ostatniego przeglądu wygaśnięcia i że ChRL może zaspokoić swoje krajowe dostawy węgla wolframu ponad dwukrotnie. Gdyby zezwolono na wygaśnięcie środków, chińskie ceny importowe mogłyby podciąć ceny przemysłu Unii i doprowadzić do ponownego wystąpienia szkody dla przemysłu Unii.
- (34) Komisja uznała zatem przedstawione we wniosku dowody dotyczące prawdopodobieństwa ponownego wystąpienia szkody za dowody wystarczające na etapie wniosku, które były dostępne wnioskodawcom. W związku z tym argument ten odrzucono.
- (35) Trzej producenci eksportujący twierdzili ponadto, że środki antydumpingowe przyniosłyby zamierzone skutki. W szczególności stwierdzili oni, że w porównaniu z poprzednim przeglądem wygaśnięcia przywóz z Chin zmniejszył się, wzrosły natomiast wielkość sprzedaży i udział w rynku przemysłu Unii oraz przywóz z innych państw trzecich. W związku z tym nie doszło do kontynuacji szkody. Ponowne wystąpienie szkody również nie było prawdopodobne, ponieważ przywóz z Chin pozostał zbyt mały, a jak wykazano w odpowiedziach udzielonych podczas kontroli wrywkowej, rynek unijny nie był ważnym rynkiem eksportowym dla chińskich producentów eksportujących. Ich zdaniem twierdzenia, że sytuacja konkurencyjna przemysłu Unii pogorszyła się, nie można pogodzić ze skutecznością środków.
- (36) W odniesieniu do tych argumentów Komisja zauważyła, że celem środków antydumpingowych jest wyeliminowanie skutków szkodliwego dumpingu zakłócającego handel oraz przywrócenie efektywnej konkurencji przez wywarcie pozytywnego wpływu na stan przemysłu Unii. Fakt, że przemysł Unii nie poniósł istotnej szkody w okresie objętym wnioskiem, nie wyklucza ponownego wystąpienia takiej szkody w przypadku wygaśnięcia środków. Ponadto przy ocenie istotnej szkody nie wszystkie czynniki szkody muszą wykazywać tendencję spadkową, lecz należy wziąć pod uwagę stan przemysłu Unii jako całości. Sam fakt, że udział przemysłu Unii w rynku wzrósł, nie pozwala zatem stwierdzić, że przemysł Unii nie poniósł istotnej szkody. Ponadto w pkt 4.2 zawiadomienia o wszczęciu wyjaśniono, że wnioskodawcy podnieśli zarzut prawdopodobieństwa ponownego wystąpienia szkody ze strony ChRL, a nie jej kontynuację. W tym zakresie wnioskodawcy przedstawili wystarczające dowody na to, że – w przypadku wygaśnięcia środków – obecny poziom przywozu produktu objętego przeglądem z państwa, którego dotyczy postępowanie, do Unii prawdopodobnie wzrosłby z powodu istniejących niewykorzystanych mocy produkcyjnych w ChRL.
- (37) Ponadto wnioskodawcy przedstawili dowody na to, że chociaż przywóz z ChRL zmniejszył się w okresie objętym wnioskiem, rynek unijny pozostał dla ChRL czwartym co do wielkości miejscem przeznaczenia wywozu produktu objętego postępowaniem, nawet przy wprowadzonych środkach. Co więcej, zgodnie z dowodami przedstawionymi we wniosku i przeanalizowanymi przez Komisję ilości objętego postępowaniem produktu z ChRL, które w przypadku braku środków spenetrowałby rynek unijny, prawdopodobnie wzrosną ze względu na istnienie niewykorzystanych mocy produkcyjnych w państwie, którego dotyczy postępowanie. Jak stwierdzono, Komisja uznała przedstawione we wniosku dowody dotyczące prawdopodobieństwa ponownego wystąpienia szkody za dowody wystarczające na etapie wniosku, które były dostępne wnioskodawcom. W związku z tym argument ten odrzucono.
- (38) Trzej producenci eksportujący twierdzili, że pogorszenia sytuacji przemysłu Unii nie można przypisać chińskiemu wywozowi. W szczególności twierdzili oni, że (i) produkcja, wykorzystanie mocy produkcyjnych i cena sprzedaży w przemyśle Unii zmieniały się zgodnie z konsumpcją; (ii) ogólny spadek cen sprzedaży był w pewnym stopniu związany ze spadkiem kosztów produkcji, a nie z presją cenową ze strony chińskiego wywozu; (iii) na wyniki działalności związanej z przetwarzaniem nie miał wpływu przywóz z Chin; oraz (iv) rentowność przemysłu Unii wzrosła, gdy przywóz z Chin był na najniższym poziomie.
- (39) Komisja przypomniała, że dowody przedstawione przez wnioskodawców we wniosku nie wskazują na istotną szkodę, lecz na prawdopodobieństwo ponownego wystąpienia szkody w przypadku wygaśnięcia środków. W związku z tym badanie związku przyczynowego w okresie objętym dochodzeniem przeglądem nie jest w tym przypadku konieczne. Komisja uznała również, że – jak wyjaśniono w motywie 37 – we wniosku zawarto wystarczające dowody wskazujące na prawdopodobieństwo ponownego wystąpienia szkody spowodowanej wywozem z Chin w przypadku wygaśnięcia środków. W związku z tym argumenty te były niewłaściwie uzasadnione i zostały odrzucone.

1.7. Kontrola wyrywkowa

- (40) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja oznajmiła, że może dokonać kontroli wyrywkowej zainteresowanych stron zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

1.7.1. Kontrola wyrywkowa producentów unijnych

- (41) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja ogłosiła, że wstępnie wybrała próbę producentów unijnych. Komisja dobrała próbę na podstawie reprezentatywności pod względem wielkości produkcji i wielkości sprzedaży na wolnym rynku w Unii w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym oraz na podstawie położenia geograficznego. Próba ta składała się z trzech producentów unijnych. Producenci unijni objęci próbą odpowiadali za ponad 69 % szacowanej całkowitej wielkości produkcji unijnej i ponad 59 % szacowanej łącznej wielkości sprzedaży w Unii, a także zapewnili odpowiedni zakres geograficzny. Zgodnie z art. 17 ust. 2 rozporządzenia podstawowego Komisja zwróciła się do zainteresowanych stron o przedstawienie uwag na temat wstępnego doboru próby. Nie otrzymano żadnych uwag. W związku z tym wstępna próba została zatwierdzona. Próba jest reprezentatywna dla przemysłu Unii.

1.7.2. Kontrola wyrywkowa importerów

- (42) Aby podjąć decyzję co do konieczności przeprowadzenia kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby dokonać doboru próby, Komisja zwróciła się do importerów niepowiązanych o udzielenie informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (43) Wymagane informacje i zgodę na włączenie do próby otrzymano od sześciu przedsiębiorstw. Wszyscy byli jednak użytkownikami i w związku z tym poproszono ich o wypełnienie kwestionariusza dla użytkowników. W związku z tym Komisja zdecydowała, że kontrola wyrywkowa importerów niepowiązanych nie jest konieczna.

1.7.3. Kontrola wyrywkowa producentów eksportujących w ChRL

- (44) Aby podjąć decyzję co do konieczności przeprowadzenia kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby dokonać doboru próby, Komisja wezwała wszystkich producentów eksportujących w ChRL do udzielenia informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu przeglądu. Poza tym Komisja zwróciła się do misji dyplomatycznej ChRL w Unii Europejskiej o wskazanie pozostałych producentów, którzy mogliby być zainteresowani udziałem w dochodzeniu, lub skontaktowanie się z nimi, jeżeli tacy producenci istnieją.
- (45) Trzech producentów eksportujących z państwa, którego dotyczy postępowanie, przedstawiło wymagane informacje i wyraziło zgodę na włączenie ich do próby. Ze względu na niewielką liczbę producentów eksportujących Komisja postanowiła, że kontrola wyrywkowa nie jest konieczna. Nie otrzymano żadnych uwag.

1.8. Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (46) Komisja przesłała rządowi ChRL kwestionariusz dotyczący istnienia znaczących zakłóceń w ChRL w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego.
- (47) Komisja zwróciła się do trzech producentów eksportujących, którzy przedstawili informacje na potrzeby kontroli wyrywkowej, trzech objętych próbą producentów unijnych i znanych użytkowników o wypełnienie odpowiednich kwestionariuszy. Te same kwestionariusze, wraz z kwestionariuszem dla importerów niepowiązanych, udostępniono również online ⁽¹⁴⁾ w dniu wszczęcia dochodzenia. Ponadto Komisja przesłała kwestionariusz do wnioskodawców.
- (48) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu otrzymano od wnioskodawców, trzech producentów unijnych objętych próbą i siedmiu użytkowników. Żaden z trzech chińskich producentów eksportujących, którzy dostarczyli informacji na potrzeby doboru próby, nie udzielił odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu. Rząd ChRL także nie udzielił odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

⁽¹⁴⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2604>

1.9. Weryfikacja

- (49) Komisja prowadziła dalsze badanie i weryfikację wszystkich informacji uważanych za niezbędne do ustalenia prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i szkody oraz interesu Unii. Komisja przeprowadziła wizyty weryfikacyjne zgodnie z art. 16 rozporządzenia podstawowego ⁽¹⁵⁾:

Producenci unijni

- Tikomet Oy, Jyväskylä, Finlandia,
- H.C. Starck Tungsten GmbH, Goslar, Niemcy
- Wolfram Bergbau und Hütten AG, Mittersill im Sankt Martin im Sulmtal, Austria

Użytkownicy

- Betek GmbH & Co. KG, Aichhalden, Niemcy,

1.10. Dalsze postępowanie

- (50) W dniu 7 czerwca 2023 r. Komisja poinformowała wszystkie zainteresowane strony o istotnych faktach i ustaleniach, na podstawie których zamierza nałożyć ostateczne cło antydumpingowe na przywóz węgliku wolframu, staliowego węgliku wolframu i węgliku wolframu z domieszką proszku metalicznego pochodzących z ChRL („ujawnienie ostatecznych ustaleń”). Wszystkim stronom wyznaczono okres, w którym mogły zgłaszać uwagi na temat ujawnienia ostatecznych ustaleń. Otrzymano uwagi od przedsiębiorstw Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret, a także Betek GmbH & Co. KG („Betek”). Do uwag przedstawionych przez przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret oraz przez Betek ustosunkowali się też wnioskodawcy.
- (51) W dniu ujawnienia ostatecznych ustaleń, tj. 7 czerwca 2023 r., przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret przedstawiły również dodatkowe uwagi dotyczące wniosku o dokonanie przeglądu. Uwagi te także uwzględniono w niniejszym rozporządzeniu.
- (52) Po ujawnieniu ostatecznych ustaleń zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie stanowisk, jak przewidziano w pkt 5.8 zawiadomienia o wszczęciu. Posiedzenie wyjaśniające w sprawie ujawnienia ostatecznych ustaleń odbyło się z udziałem przedstawicieli przedsiębiorstwa Betek i przemysłu Unii.
- (53) Na podstawie otrzymanych uwag dotyczących ujawnienia ostatecznych ustaleń Komisja postanowiła nie wprowadzać w kontekście niniejszego dochodzenia przekształcenia kodów i opisów TARIC w ramach kodu CN 3824 30 00, które to przekształcenie pierwotnie zaproponowano w ujawnieniu ostatecznych ustaleń. Ze względu na złożoność i techniczny charakter tej kwestii, sprawa wymagała dalszej analizy, której nie można było przeprowadzić w ustawowym terminie dochodzenia w ramach przeglądu wygaśnięcia. W dniu 30 czerwca 2023 r. Komisja poinformowała wszystkie zainteresowane strony o tej decyzji w nocy do akt.

2. PRODUKT OBJĘTY PRZEGLĄDEM, PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

2.1. Produkt objęty przeglądem

- (54) Produkt objęty przeglądem jest taki sam jak w poprzednim przeglądzie wygaśnięcia, mianowicie węgiel wolframu, staliowy węgiel wolframu i węgiel wolframu z domieszką proszku metalicznego, obecnie objęte kodami CN 2849 90 30 i ex 3824 30 00 (kod TARIC 3824 30 00 10) („produkt objęty przeglądem”).
- (55) Węgiel wolframu, staliowy węgiel wolframu i węgiel wolframu z domieszką proszku metalicznego są związkami węgla i wolframu wytwarzanymi w procesie obróbki termicznej. Produkt objęty przeglądem jest produktem pośrednim używanym jako materiał wsadowy do wytwarzania elementów ze stopów twardych, np. narzędzi skrawających z węglików spiekanych oraz elementów odpornych na zużycie, powłok odpornych na ścieranie, ostrzy świrdrów do odwiertów naftowych i górniczych, jak również w ciągnakach i końcówkach do rozciągania i kucia metali.

⁽¹⁵⁾ Komisja zweryfikowała również dane makroekonomiczne w siedzibie przedstawiciela prawnego wnioskodawców.

- (56) W badanym okresie produkt objęty przeglądem wytwarzano w Unii z surowców pierwotnych (którymi są, od surowców po produkty przetworzone: rudy, koncentrat wolframu i inne związki pośrednie, mianowicie APT i tlenek wolframu – „WO₃”) w procesie zwanym „produkcją pierwotną” lub z surowców „wtórnych”, czyli złomu, w procesie zwanym „produkcją recyklingową”. Złom metali twardych wytwarzany jest w procesie produkcji prowadzonej przez przedsiębiorstwa produkujące metale twarde, w procesie produkcji narzędzi oraz przez użytkowników końcowych produktów z metali twardych. W przemyśle wolframowym złom można poddać recyklingowi metodą recyklingu chemicznego albo procesu cynkowego.
- (57) Produkcja pierwotna i recykling chemiczny odbywają się w tym samym procesie produkcji. Jedyne różnice polegają na punkcie wyjścia procesu: produkcja pierwotna może rozpocząć się na dowolnym etapie procesu produkcji (tj. z rudy, która jest surowcem używanym w produkcji wyższego szczebla, lub z pośrednich produktów przetworzonych, którymi są koncentrat wolframu, APT i WO₃), natomiast w przypadku recyklingu chemicznego na pierwszym etapie zawsze przetwarza się złom w APT.
- (58) Proces cynkowy opiera się z kolei na zachodzącej w piecu reakcji cynku z niewielką ilością kobaltu obecnego w złomie. W procesie cynkowym jakość materiału wsadowego (tj. użytego złomu) decyduje o jakości produktu (tj. węgliku wolframu). Jak stwierdzono jednak w poprzednim przeglądzie wygaśnięcia⁽¹⁶⁾, węglik wolframu otrzymywany w procesie cynkowym ma podobne właściwości fizyczne i chemiczne oraz podobne zastosowania jak węglik wolframu wytworzony w procesie produkcji z surowców pierwotnych lub ze złomu w procesie recyklingu chemicznego.
- (59) Rodzaj węgliku wolframu nabywanego i sprzedawanego w transakcjach handlowych określa się na podstawie jego „gatunku”, tj. na podstawie wielkości cząstek, od gruboziarnistych do ultradrobnych i nanogatunków.

2.2. Produkt objęty postępowaniem

- (60) Produktem objętym postępowaniem w niniejszym dochodzeniu jest produkt objęty przeglądem pochodzący z ChRL („produkt objęty postępowaniem”).

2.3. Produkt podobny

- (61) W toku poprzedniego przeglądu wygaśnięcia wykazano, a w przedmiotowym dochodzeniu w ramach przeglądu wygaśnięcia potwierdzono, że takie same podstawowe właściwości fizyczne i chemiczne, a także te same podstawowe zastosowania mają następujące produkty:
- produkt objęty postępowaniem w przypadku wywozu do Unii,
 - produkt objęty przeglądem wytwarzany i sprzedawany na rynku krajowym ChRL oraz
 - produkt objęty przeglądem wytwarzany i sprzedawany w Unii przez przemysł Unii.
- (62) Produkty te uznano zatem za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

2.4. Argumenty dotyczące zakresu produktu

- (63) Technogenia S.A.S. („Technogenia”), użytkownik, który zgłosił się w wyznaczonych terminach, ale nie udzielił odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, twierdził, że jedyny znany producent stapianego węgliku wolframu w Unii zaprzestał produkcji w 2022 r. i że w związku z tym stapiany węglik wolframu nie jest już produkowany w Unii. Zakup stapianego węgliku wolframu stanowił znaczny odsetek obrotu tego użytkownika i nie było alternatywnych surowców, dlatego zwrócił się on do Komisji o uchylenie środków antidumpingowych dotyczących stapianego węgliku wolframu z Chin. Chiny nadal produkują stapiany węglik wolframu.

⁽¹⁶⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/942, motyw 37.

- (64) Komisja przypomniała, że w przeglądzie wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego dochodzenie ogranicza się do ustalenia, czy środki należy rozszerzyć zgodnie z warunkami określonymi w tym artykule, natomiast wszelkie zmiany obowiązujących środków, w tym ich zakresu, mogą być przedmiotem dochodzenia jedynie w ramach przeglądu okresowego, jak przewidziano w art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.
- (65) Komisja przypomniała jednak, że stapiany węgiel wolframu wchodzi w zakres produktu objętego środkami antidumpingowymi od czasu pierwotnego dochodzenia i również podlega pierwotnym środkom. Potrzebę dalszego włączenia do zakresu produktu stapianego węgla wolframu Komisja oceniała wielokrotnie w kilku dochodzeniach w ramach przeglądu wygaśnięcia ⁽¹⁷⁾.
- (66) W kontekście obecnego dochodzenia przedstawiciele przemysłu Unii potwierdzili, że w czasie dochodzenia nie produkowano już w Unii stapianego węgla wolframu. Niemniej w obecnym dochodzeniu potwierdzono również, że węgiel wolframu i stapiany węgiel wolframu są częściowo wymienne (węgiel wolframu i stapiany węgiel wolframu są wymienne w utwardzaniu powierzchniowym i powlekanii, ale nie mogą być stosowane wymiennie w produkcji węglików spiekanych, w której stosuje się wyłącznie węgiel wolframu), w związku z czym stapianego węgla wolframu nie można wyłączyć z zakresu produktu, nawet jeżeli dochodzenie w ramach przeglądu wygaśnięcia pozwoliłoby zgodnie z prawem na takie wyłączenie. W związku z powyższym Komisja odrzuciła ten argument.

3. DUMPING

3.1. Uwagi wstępne

- (67) Jak wspomniano w motywie 48, żaden z eksporterów/producentów z ChRL nie współpracował w toku dochodzenia. W związku z tym 12 sierpnia 2022 r. Komisja poinformowała władze ChRL, że z uwagi na brak współpracy Komisja może zastosować art. 18 rozporządzenia podstawowego w odniesieniu do ustaleń dotyczących ChRL. W tym zakresie Komisja nie otrzymała żadnych uwag ani wniosków o interwencję rzecznika praw stron.
- (68) W związku z tym, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, ustalenia w odniesieniu do prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu oparto na dostępnych faktach, w szczególności na informacjach otrzymanych we wniosku, informacjach otrzymanych od producentów unijnych oraz dostępnych statystykach, mianowicie z bazy danych, o której mowa w art. 14 ust. 6, oraz z bazy danych Global Trade Atlas („GTA”) ⁽¹⁸⁾.
- (69) W okresie objętym dochodzeniem przeglądownym kontynuowano przywóz węgla wolframu z ChRL. Według danych Eurostatu przywóz węgla wolframu z ChRL stanowił około 2,2 % rynku unijnego w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym w porównaniu z wynoszącym 5,3 % udziałem w rynku w okresie objętym pierwotnym dochodzeniem i 8,9 % w poprzednim przeglądzie wygaśnięcia. W wartościach bezwzględnych poziom przywozu zmniejszył się od czasu poprzedniego przeglądu, utrzymał się jednak znacznie powyżej progu *de minimis* określonego w art. 5 ust. 7 rozporządzenia podstawowego. Komisja stwierdziła, że taka wielkość przywozu jest wystarczająco reprezentatywna do celów badania, czy dumping nadal miał miejsce w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym.

3.2. Procedura ustalania wartości normalnej na podstawie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego w odniesieniu do przywozu produktu objętego przeglądem pochodzącego z ChRL

- (70) Z uwagi na fakt, że wystarczające dowody dostępne w momencie wszczęcia dochodzenia zdają się wykazywać w odniesieniu do ChRL na istnienie znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego, Komisja wszczęła dochodzenie na podstawie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.

⁽¹⁷⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 771/98, motyw 11; rozporządzenie Rady (WE) nr 2268/2004, motywy 17–19; oraz rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/942, motyw 196.

⁽¹⁸⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

- (71) W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne do dochodzenia w odniesieniu do domniemyanych znaczących zakłóceń Komisja przesłała kwestionariusz rządowi ChRL. Ponadto w pkt 5.3.2 zawiadomienia o wszczęciu Komisja wezwała wszystkie zainteresowane strony do przedstawienia swoich opinii i informacji oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających w odniesieniu do zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego w terminie 37 dni od daty opublikowania zawiadomienia o wszczęciu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Nie otrzymano odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu od rządu ChRL i nie wpłynęły w wyznaczonym terminie stanowiska dotyczące zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego. Następnie 12 sierpnia 2022 r. Komisja poinformowała rząd ChRL, że do ustalenia istnienia w ChRL znaczących zakłóceń wykorzysta dostępne fakty w rozumieniu art. 18 rozporządzenia podstawowego.
- (72) W pkt 5.3.2 zawiadomienia o wszczęciu Komisja wskazała również, że w świetle dostępnych dowodów może zaistnieć potrzeba wyboru odpowiedniego reprezentatywnego kraju zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego w celu określenia wartości normalnej na podstawie niezniekształconych cen lub wartości odniesienia, i zaproponowała w tym względzie Turcję i Rosję na podstawie informacji zawartych we wniosku. Komisja stwierdziła ponadto, że rozważy możliwość wykorzystania innych odpowiednich krajów zgodnie z kryteriami określonymi w art. 2 ust. 6a tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego.
- (73) 9 marca 2023 r. w nocie do akt („nota”) Komisja poinformowała zainteresowane strony o odpowiednich źródłach, które zamierza wykorzystać do określenia wartości normalnej, wskazując Turcję jako reprezentatywny kraj. Komisja poinformowała również zainteresowane strony, że z uwagi na fakt, iż nie jest w stanie zidentyfikować w odpowiednich reprezentatywnych krajach producentów węgla wolframu z łatwo dostępnymi danymi finansowymi, określi koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zyski na podstawie danych, które dotyczą przedsiębiorstw działających w sektorze przemysłu metali szlachetnych i innych metali nieżelaznych i które opublikował Bank Centralny Turcji, zgodnie z wnioskiem o dokonanie przeglądu. Sektor metali szlachetnych i innych metali nieżelaznych uznano za ogólną kategorię produktu objętego przeglądem.
- (74) W swoich uwagach do noty wnioskodawcy twierdzili, że Komisja powinna wziąć pod uwagę wartość odniesienia na podstawie cen według danych Fastmarkets lub Argus w Europie, a nie danych Argus Metal uzyskanych z Krajowego Centrum Informacji o Mineralach (National Minerals Information Centre) Amerykańskiego Instytutu Geologicznego (U.S. Geological Survey). Ponadto wnioskodawcy zwrócili się o uwzględnienie amortyzacji, części zamiennych i innych (tj. materiałów zużywalnych, takich jak kwasy, ługi lub gazy, a także koszty utrzymania i koszty odpadów) przy obliczaniu materiałów zużywalnych. W odniesieniu do bezpośredniej i pośredniej siły roboczej wnioskodawcy zwrócili się o obliczenie kosztów dla każdej kategorii personelu. Uwagi te omówiono w motywach 124–125, 128–129 i 134.
- (75) We wspomnianej nocie Komisja przedstawiła główne czynniki produkcji. Wobec braku współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących Komisja określiła główne czynniki produkcji na podstawie informacji zawartych we wniosku.

3.3. Wartość normalna

- (76) Zgodnie z art. 2 ust. 1 rozporządzenia podstawowego „[p]odstawą obliczenia wartości normalnej są zwykle ceny uiszczone lub należne w zwykłym obrocie handlowym przez niezależnych nabywców w kraju wywozu”.
- (77) Zgodnie jednak z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego „w przypadku stwierdzenia [...], że ze względu na istnienie w kraju wywozu znaczących zakłóceń w rozumieniu lit. b) nie jest właściwe stosowanie cen i kosztów krajowych w tym kraju, wartość normalną konstruuje się wyłącznie na podstawie kosztów produkcji i sprzedaży odzwierciedlających niezniekształcone ceny lub wartości odniesienia” oraz „[wartość normalna] obejmuje niezniekształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski”.
- (78) Jak wyjaśniono poniżej, w obecnym dochodzeniu Komisja stwierdziła, że w oparciu o dostępne dowody oraz ze względu na brak współpracy ze strony rządu ChRL i producentów eksportujących zastosowanie art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego było właściwe.

3.3.1. *Istnienie znaczących zakłóceń*

- (79) W toku prowadzonego niedawno dochodzenia dotyczącego sektora wolframu w ChRL ⁽¹⁹⁾ Komisja ustaliła, że istnieją znaczące zakłócenia w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego.
- (80) W toku omawianego dochodzenia Komisja ustaliła, że w ChRL dochodzi do istotnej interwencji rządowej, co zakłóca proces skutecznej alokacji zasobów zgodnie z zasadami rynkowymi ⁽²⁰⁾. W szczególności Komisja stwierdziła, że w sektorze wolframu znaczna część przedsiębiorstw nadal stanowi własność rządu ChRL w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego ⁽²¹⁾, a ponadto rząd ChRL dysponuje również możliwością ingerowania w ceny i koszty dzięki obecności przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret drugie rozporządzenia podstawowego ⁽²²⁾. Komisja ustaliła również, że obecność i ingerencja przedstawicieli państwa na rynkach finansowych, a także w obszarze dostaw surowców i materiałów do produkcji wywołują dodatkowe zakłócenia działania rynku. Faktycznie, ogólnie rzecz biorąc, system planowania w ChRL powoduje, że dochodzi do koncentracji zasobów w sektorach uznanych przez rząd ChRL za strategiczne lub z innego powodu ważne politycznie, a nie są one przydzielane zgodnie z mechanizmami rynkowymi ⁽²³⁾. Ponadto Komisja stwierdziła, że przepisy chińskiego prawa upadłościowego i chińskiego prawa rzeczowego nie funkcjonują w prawidłowy sposób w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret czwarte rozporządzenia podstawowego, co prowadzi do zakłóceń wynikających w szczególności z utrzymywania niewypłacalnych przedsiębiorstw na rynku oraz z przydzielania praw użytkowania gruntów w ChRL ⁽²⁴⁾. Podobnie Komisja stwierdziła zakłócenia w kosztach wynagrodzeń w sektorze stali w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret piąte rozporządzenia podstawowego ⁽²⁵⁾, jak również zakłócenia na rynkach finansowych w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret szóste rozporządzenia podstawowego, w szczególności pod względem dostępu przedsiębiorców do kapitału w ChRL ⁽²⁶⁾.
- (81) Podobnie jak w przypadku poprzedniego dochodzenia dotyczącego sektora wolframu w ChRL w obecnym dochodzeniu Komisja zbadała, czy ze względu na istnienie znaczących zakłóceń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) rozporządzenia podstawowego właściwe było zastosowanie cen i kosztów krajowych w ChRL. Komisja uczyniła to na podstawie dowodów dostępnych w aktach sprawy, w tym dowodów zawartych we wniosku, a także dokumencie roboczym służb Komisji na temat znaczących zakłóceń w gospodarce Chińskiej Republiki Ludowej do celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu ⁽²⁷⁾ („sprawozdanie”), który opiera się na publicznie dostępnych źródłach. Analiza ta obejmowała badanie istotnych interwencji rządowych w gospodarce ChRL ogółem, a także konkretnej sytuacji na rynku w danym sektorze, do którego należy węgiel wolframu. Komisja uzupełniła te elementy dowodowe własnymi badaniami dotyczącymi poszczególnych kryteriów istotnych dla potwierdzenia istnienia znaczących zakłóceń w ChRL, stwierdzonych również w jej poprzednich dochodzeniach w tym względzie.
- (82) We wniosku ⁽²⁸⁾ zarzucono, że cała chińska gospodarka znajduje się pod rozległym wpływem różnych kompleksowych interwencji rządu ChRL lub innych organów publicznych na różnych szczeblach władzy i na rynku, w związku z czym w obecnym dochodzeniu nie można wykorzystać krajowych cen ani kosztów chińskiego przemysłu wolframowego.
- (83) We wniosku przedstawiono przykłady elementów wskazujących na istnienie zakłóceń, które wymieniono w art. 2 ust. 6a lit. b) tiret pierwsze do szóste rozporządzenia podstawowego. Odnosząc się do poprzedniego dochodzenia Komisji w sektorze wolframu ⁽²⁹⁾, do sprawozdania, a także do dodatkowych źródeł, wnioskodawcy stwierdzili, że: 1) państwo chińskie angażuje się w interwencyjną politykę gospodarczą w dążeniu do osiągnięcia celów, które są

⁽¹⁹⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267 z dnia 26 lipca 2019 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz elektrod wolframowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11.

⁽²⁰⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267, motyw 49.

⁽²¹⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267, motywy 56–60.

⁽²²⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267, motywy 61–64.

⁽²³⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267, motywy 65–73.

⁽²⁴⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267, motywy 74–77.

⁽²⁵⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267, motywy 78–80.

⁽²⁶⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267, motywy 81–90.

⁽²⁷⁾ Dokument roboczy służb Komisji SWD(2017) 483 final/2 z 20.12.2017 r., dostępny pod adresem: [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD\(2017\)483&lang=pl](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=pl).

⁽²⁸⁾ Wniosek o dokonanie przeglądu wygaśnięcia złożony na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia 2016/1036 w sprawie węgla wolframu z Chin. Dokument przedłożony 25 lutego 2022 r. przez przedstawicieli unijnego przemysłu wolframowego.

⁽²⁹⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267

zbieżne z programem politycznym określonym przez Komunistyczną Partię Chin („KPCh”), zamiast odzwierciedlać warunki gospodarcze panujące na wolnym rynku ⁽³⁰⁾; 2) w szczególności chiński przemysł wolframowy podlega w wysokim stopniu interwencji i kontroli rządowej, a także charakteryzuje się wysokim udziałem przedsiębiorstw państwowych. W dalszej części wniosku wskazano, że rząd ChRL ustala roczne kwoty wydobycia i kwoty produkcyjne dla przedsiębiorstw państwowych, a kontyngenty te przenoszą się dalej na przedsiębiorstwa państwowe niższego szczebla, przedsiębiorstwa prywatne oraz chińsko-zagraniczne spółki joint venture ⁽³¹⁾. Chińscy producenci wolframu są ponadto zorganizowani w ramach China Tungsten Industry Association, będącego częścią China Non-Ferrous Metals Industry Association [Chińskie Stowarzyszenie Przemysłu Metali Nieżelaznych], które podkreśla w swoim statucie, że przestrzega wytycznych i polityki partii, tym samym sprawując kontrolę nad przemysłem wolframowym ⁽³²⁾. China Tungsten Industry Association również aktywnie kontroluje produkcję oraz ma wpływ na przetargi na zakup koncentratów wolframu ⁽³³⁾.

- (84) We wniosku dokładnie przedstawiono różne przykłady planów przewodnich, które wskazują na wysoki poziom interwencji rządowej w sektorze wolframu. Po pierwsze we wniosku wspomniano o 13. planie pięcioletnim, w którym zainteresowanym stronom z sektora powierzono zadanie dalszego rozwoju wysokotemperaturowych materiałów stopowych, zachęcania do zwiększenia produkcji i zdolności eksportowych w przemyśle metali nieżelaznych oraz wywierania bezpośredniego wpływu na proces produkcji w przemyśle metali nieżelaznych ⁽³⁴⁾. W 14. planie pięcioletnim promuje się ponadto optymalizację i dostosowanie strukturalne przemysłu surowców, w tym metali nieżelaznych ⁽³⁵⁾. W 13. planie pięcioletnim dla metali nieżelaznych wymieniono sektor wolframu jako jedną z gałęzi wspieranych przez rząd ChRL, nakreślono utworzenie wiodącej grupy przedsiębiorstw i produktów z metali nieżelaznych, które mogą integrować się z zagranicznymi łańcuchami dostaw produktów od średniej do wysokiej klasy, a także ujęto promocję innowacji przez przyznawanie subsydiów dla tego sektora przemysłu ⁽³⁶⁾. W 13. planie pięcioletnim dla metali nieżelaznych przewidziano również więcej celów ilościowych, ustanawiając ścisłą kontrolę rządową nad mocami produkcyjnymi w dziedzinie metali nieżelaznych, określając krajowe moce produkcyjne dla rudy wolframu, wyznaczając cel poprawy ograniczeń produkcji, korygując i kontrolując wskaźniki kontroli wielkości wydobycia wolframu, przewidując zarządzanie metalami ziem rzadkich, w tym wolframem, oraz ulepszając ogólne wskaźniki kontroli kluczowych materiałów rzadkich ⁽³⁷⁾. Przemysł nieżelazny określa się również jako sektory promowane w ramach inicjatywy „Made in China 2025”, a zatem wspomagane przez różne fundusze państwowe i bankowe, których celem jest udzielanie wsparcia promowanym sektorom przemysłu ⁽³⁸⁾.
- (85) We wniosku zwrócono również uwagę na interwencję państwa w wybranych prowincjach, takich jak Hebei, Jiangxi i Hunan. W 13. planie pięcioletnim dla zasobów mineralnych faktycznie wymieniono wolfram w wykazie minerałów strategicznych. Rząd ChRL konsoliduje bazy złóż wolframu na południu prowincji Jiangxi i Hunan w celu ustabilizowania skali działalności wydobywczej i ograniczenia całkowitej wielkości wydobycia rudy wolframu, określa docelowe wartości procentowe dla kopalni średniej i dużej wielkości oraz stabilizuje poziom krajowych rzeczywistych dostaw wolframu ⁽³⁹⁾. W planie rozwoju przemysłu nowych materiałów dla prowincji Hebei na 2016 r. określono cel, jakim jest stworzenie łańcuchów przemysłowych w prowincji Hebei, w tym konkretnego łańcucha przemysłu wolframowego ⁽⁴⁰⁾. W 14. planie pięcioletnim dla przemysłu metali nieżelaznych w prowincji Jiangxi wymieniono przemysł wolframowy, w tym przemysł proszku węgla wolframu, jako kluczowy sektor wymagający rozwoju ⁽⁴¹⁾. Ponadto wolfram znajduje się również w wykazie produktów podlegających należnościom celnym wywozowym, wymogom w zakresie licencjonowania wywozu oraz handlowi państwowemu ⁽⁴²⁾.
- (86) Jak stwierdzono w poprzednim dochodzeniu Komisji w sprawie wolframu, interwencja rządowa na chińskim rynku wolframu jest znacząca, podobnie jak zakłócenia różnych czynników produkcji. Obejmuje to znaczną kontrolę nad różnymi aspektami gospodarki, takimi jak ceny energii, własność gruntów, wynagrodzenia, finanse i ratingi kredy-

⁽³⁰⁾ Wniosek o dokonanie przeglądu wygaśnięcia, pkt 60.

⁽³¹⁾ Tamże, pkt 62.

⁽³²⁾ Tamże, pkt 63.

⁽³³⁾ Tamże, pkt 65.

⁽³⁴⁾ Tamże, pkt 70.

⁽³⁵⁾ Tamże, pkt 71.

⁽³⁶⁾ Tamże, pkt 72.

⁽³⁷⁾ Tamże, pkt 72–75.

⁽³⁸⁾ Tamże, pkt 78.

⁽³⁹⁾ Tamże, pkt 76.

⁽⁴⁰⁾ Tamże, pkt 80.

⁽⁴¹⁾ Tamże, pkt 81.

⁽⁴²⁾ Tamże, pkt 82.

towe. We wniosku wskazano, odnosząc się do niedawnych ustaleń Komisji dotyczących zakłóceń w przemyśle produkcji sadzy ⁽⁴³⁾, że surowce pierwotne i wtórne w Chinach podlegają zakłóceniom. We wniosku wskazano również, że gaz produkują i kontrolują w Chinach głównie przedsiębiorstwa państwowe, a ceny gazu reguluje i kontroluje Krajowa Komisja Rozwoju i Reform (NDRC) ⁽⁴⁴⁾. NDRC reguluje ponadto krajowe ceny energii elektrycznej, wdrażając politykę zróżnicowanych cen energii elektrycznej, która zachęca kwalifikujących się użytkowników do bezpośredniego zawierania umów z przedsiębiorstwami wytwarzającymi energię elektryczną. We wniosku podano przykład opinii przewodniej w sprawie tworzenia doskonałego otoczenia rynkowego, wspierania strukturalnego dostosowania i transformacji przemysłu metali nieżelaznych oraz zwiększania korzyści, w której to opinii przedstawiono stały cel, jakim jest zróżnicowanie polityki cen energii elektrycznej, sprzyjające różnym gałęziom przemysłu ⁽⁴⁵⁾. Wszystkie grunty w Chinach również są własnością państwa, a rząd przydziela je zgodnie z konkretnymi celami politycznymi i planami gospodarczymi ⁽⁴⁶⁾.

- (87) Ponadto we wniosku wskazano, że koszty wynagrodzeń w niektórych sektorach, takich jak sektor wolframu, są zniekształcone, co wynika z braku praw do organizacji zbiorowych dla pracowników i pracodawców, a także z braku ratyfikacji przez Chiny konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy. Związki zawodowe nie są niezależne od organów państwowych, a rokowania zbiorowe i ochrona praw pracowniczych mają charakter elementarny. Ponadto we wniosku wskazano, że system rejestracji gospodarstw domowych ogranicza mobilność pracowników ⁽⁴⁷⁾.
- (88) Dostęp do finansowania zapewniają również instytucje, które wdrażają cele polityki publicznej lub są powiązane z państwem. Na przykład chińskie banki wypełniają wyraźny obowiązek prawny prowadzenia działalności stosownie do potrzeb krajowego rozwoju gospodarczego i społecznego oraz zgodnie z programem polityki przemysłowej państwa. W rezultacie dostępność i koszt kapitału nie są takie same dla wszystkich uczestników rynku, co prowadzi do preferencyjnego udzielania kredytów przedsiębiorstwom państwowym, dużym dobrze powiązanim przedsiębiorstwom prywatnym i kluczowym sektorom przemysłu ⁽⁴⁸⁾. We wniosku zwrócono również uwagę na badanie MFW, w którym stwierdzono, że ratingi kredytowe są zniekształcone, ponieważ chińskie ratingi kredytowe systematycznie odpowiadają niższym ratingom międzynarodowym ⁽⁴⁹⁾.
- (89) Ponadto we wniosku stwierdzono, że zakłócenia spowodowane przez rząd doprowadziły do sygnałów cenowych, które nie są wynikiem działania mechanizmów wolnorynkowych ⁽⁵⁰⁾. Chińskie koszty finansowania zewnętrznego były sztucznie utrzymywane na niskim poziomie, aby pobudzić wzrost inwestycji ⁽⁵¹⁾, a na ratingi kredytowe często wpływa strategiczne znaczenie przedsiębiorstwa dla rządu oraz siła wszelkich dorozumianych gwarancji rządu ⁽⁵²⁾. W rezultacie kwestie wiarygodności nieściągalnych rozwiązywano przez refinansowanie długu: tworzenie tzw. przedsiębiorstw zombie lub przeniesienie prawa własności do długu ⁽⁵³⁾.
- (90) Rząd ChRL nie przedstawił uwag ani dowodów potwierdzających lub obalających dowody załączone do akt sprawy, włączając w to sprawozdanie i dodatkowe dowody przedstawione przez wnioskodawców, co do istnienia znaczących zakłóceń lub odpowiedniości zastosowania art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego w przedmiotowej sprawie.
- (91) W szczególności w sektorze produktu objętego przeglądem znaczna część przedsiębiorstw nadal stanowi własność rządu ChRL w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego.

⁽⁴³⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2021/1812 z dnia 14 października 2021 r. nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych systemów elektrod grafitowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, Dz.U. 2021 L 366/62, motywy 90.

⁽⁴⁴⁾ Wniosek o dokonanie przeglądu wygaśnięcia, pkt 86.

⁽⁴⁵⁾ Tamże, pkt 87.

⁽⁴⁶⁾ Tamże, pkt 88.

⁽⁴⁷⁾ Tamże, pkt 89.

⁽⁴⁸⁾ Tamże, pkt 90.

⁽⁴⁹⁾ Tamże, pkt 91.

⁽⁵⁰⁾ Tamże, pkt 94.

⁽⁵¹⁾ Tamże, pkt 93.

⁽⁵²⁾ Tamże, pkt 91.

⁽⁵³⁾ Tamże, pkt 95.

- (92) Dochodzenie potwierdziło, że China Minmetals Co. (⁵⁴), przedsiębiorstwo państwowe w ramach SASAC, posiada kilka największych chińskich przedsiębiorstw produkujących węgiel wolframu, mianowicie Zhuzhou Cemented Carbide Group Co., Ltd. (⁵⁵), Xiamen Golden Egret Special Alloy Co., Ltd. (⁵⁶) i Zigong Cemented Carbide Group Co., Ltd. (⁵⁷). Grupa Zhuzhou Cemented Carbide należy do China Minmetals za pośrednictwem spółki pośredniczącej China Tungsten Advanced Materials Co. Ltd. (⁵⁸), natomiast Xiamen Golden Egret Special Alloy jest własnością spółki pośredniczącej Xiamen Tungsten Co., Ltd. (⁵⁹). W odniesieniu do bezpośrednich zakłóceń w swoim sprawozdaniu rocznym za 2021 r. (⁶⁰) China Minmetals wykazało dotację sektora instytucji rządowych i samorządowych w wysokości 38,7 mln RMB (⁶¹), a także dotację z centralnego funduszu finansowego na wsparcie przedsiębiorstw zombie w wysokości 46,8 mln RMB (⁶²). W sprawozdaniu rocznym Xiamen Tungsten za 2022 r. odnotowano finansową dotację rządową w wysokości 300,3 mln RMB (⁶³). Ponadto w publicznie dostępnym artykule na stronie internetowej China Minmetals zaakcentowano obecność KPCh w przedsiębiorstwie, wskazując, że: „Partyjna organizacja China Minmetals w pełni odzwierciedla ducha narodowej konferencji na temat budowania partii w przedsiębiorstwach państwowych, [...] ściśle koncentruje się na wspólnym wzmocnieniu przywództwa partii wraz z poprawą ładu korporacyjnego, [...] budowaniem systemu nowoczesnych przedsiębiorstw państwowych o cechach chińskich (oraz) [...] skutecznie propaguje ścisłą integrację prac związanych z budowaniem partii z operacjami produkcyjnymi” (⁶⁴).
- (93) Ponadto, biorąc pod uwagę fakt, że interwencje KPCh w proces podejmowania decyzji operacyjnych stały się normą także w przedsiębiorstwach prywatnych (⁶⁵), przy czym KPCh rości sobie prawo do zarządzania praktycznie każdym aspektem gospodarki kraju, wpływ wywierany przez państwo za pomocą struktur KPCh w przedsiębiorstwach skutkuje tym, że podmioty gospodarcze znajdują się pod kontrolą i nadzorem politycznym rządu, zważywszy jak bardzo struktury państwa i partii w ChRL zostały ze sobą powiązane. Prywatny producent węgla wolframu OKE (⁶⁶) ujął na przykład w swoim półrocznym sprawozdaniu z 2022 r. (⁶⁷) dotacje rządowe w wysokości 44,7 mln RMB (⁶⁸).
- (94) Jest to widoczne również na poziomie China Tungsten Industry Association [Chińskiego Stowarzyszenia Przemysłu Wolframowego] („CTIA”) i China Nonferrous Metals Industry Association [Chińskiego Stowarzyszenia Przemysłu Metali Nieżelaznych] („CNIA”). Zgodnie z art. 3 statutu CTIA oraz CNIA „przyjmują całościowe przywództwo Komunistycznej Partii Chin [i] akceptują wytyczne biznesowe, nadzór i zarządzanie ze strony podmiotów odpowiedzialnych za rejestrację i zarządzanie, podmiotów odpowiedzialnych za budowanie partii, jak również odpowiednich działów administracyjnych odpowiedzialnych za zarządzanie przemysłem” (⁶⁹).
- (95) Dochodzenie potwierdziło ponadto, że rząd ChRL ingeruje w ceny i koszty przez obecność przedstawicieli państwa w przedsiębiorstwach w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret drugie rozporządzenia podstawowego, stwierdzając istnienie osobistych powiązań między producentami węgla wolframu a KPCh. Na przykład przewodniczący zarządu Zhuzhou Cemented Carbide Group Co., Ltd. zajmuje jednocześnie stanowisko zastępcy sekretarza Komitetu Partii (⁷⁰). Podobnie przewodniczący zarządu Xiamen Golden Egret Special Alloy Co., Ltd. zajmuje stanowisko sekretarza Komitetu Partii (⁷¹). Ingerencja KPCh w pracę Xiamen Golden Eagle za pośrednictwem partyjnego komitetu

(⁵⁴) Zob.: <http://www.minmetals.com.cn/> (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁵⁵) Zob.: <https://www.601.cn/> i https://aiqicha.baidu.com/company_detail_30386666552710 (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁵⁶) Zob.: <http://www.gesac.com.cn> i https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29681726678350 (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁵⁷) Zob.: <http://www.zgcc.com/> (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁵⁸) Zob.: <http://www.minmetals.com.cn/> (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁵⁹) Zob.: <http://www.gesac.com.cn> i https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29681726678350 (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁶⁰) Sprawozdanie roczne China Minmetals za 2021 r. Zob.: http://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/new/2022-03-15/600058_20220315_11_WhMHFybV.pdf (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁶¹) Tamże, s. 189.

(⁶²) Tamże, s. 181/244.

(⁶³) Sprawozdanie roczne Xiamen Tungsten za 2022 r., s. 237/304 i s. 255/304. Zob.: https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202304211585690834_1.pdf?1682102399000.pdf (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁶⁴) Zob.: <http://www.minmetals.com.cn/ddjj/gztx/> (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁶⁵) Zob. np. art. 33 konstytucji KPCh.

(⁶⁶) Zob.: www.oke-carbide.com (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁶⁷) Sprawozdanie półroczne OKE dotyczące węgla za 2022 r. Zob.: http://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESH_STOCK/2022-8/2022-08-10/8408838.PDF (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁶⁸) Tamże, s. 133.

(⁶⁹) China Tungsten Industry Association [Chińskie Stowarzyszenie Przemysłu Wolframowego]. Dostępne pod adresem: <https://www.ctia.net.cn/about/Charter/> (dostęp: 11 maja 2023 r.) oraz statut China Nonferrous Metals Industry Association [Chińskie Stowarzyszenie Przemysłu Metali Nieżelaznych]. Dostępne pod adresem: www.chinania.org.cn (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁷⁰) Zob.: <https://minmetalsungsten.com/news/940.html> (dostęp: 11 maja 2023 r.).

(⁷¹) Zob.: https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29681726678350 (dostęp: 11 maja 2023 r.).

wynika również ze statutu jej spółki holdingowej, przedsiębiorstwa państwowego Xiamen Tungsten Co., Ltd., który stanowi, że: „organizacja partyjna zapewnia funkcję [sic!] rdzenia przywódczego i rdzenia politycznego, wyznaczając kierunek, zarządzając ogólną sytuacją i zapewniając realizację” ⁽⁷²⁾ oraz „jeśli komitet partyjny spółki stwierdzi, że zarząd i zespół przewodniczącego zamierzają podjąć decyzje, które nie są zgodne z linią partii, jej zasadami, polityką oraz krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi partii lub mogą zaszkodzić interesom państwa, interesowi publicznemu oraz uzasadnionym prawom i interesom spółki i jej pracowników, konieczne jest sporządzenie opinii w celu anulowania lub odroczenia takiej decyzji” ⁽⁷³⁾.

- (96) Ponadto w sektorze produktu objętego przeglądem prowadzona jest polityka faworyzująca producentów krajowych lub w inny sposób wpływająca na rynek w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret trzecie rozporządzenia podstawowego. W toku dochodzenia zidentyfikowano dokumenty programowe, z których wynika, że w sektorze wolframu przemysł korzysta z rządowych wytycznych i interwencji rządu w odniesieniu do produktu objętego przeglądem.
- (97) Rząd ChRL nadal uznaje przemysł wolframowy za jedną z kluczowych gałęzi gospodarki. Znajduje to potwierdzenie w licznych planach, wytycznych i innych dokumentach dotyczących wolframu wydawanych na szczeblu krajowym, regionalnym i gminnym. Najnowsze chińskie dokumenty programowe dotyczące sektora wolframu potwierdzają, że rząd ChRL nadal przypisuje temu sektorowi duże znaczenie, co objawia się chociażby w zamiarze dokonywania w tym sektorze interwencji w celu kształtowania go zgodnie z polityką rządu. Przykładem tego jest obwieszczenie Ministerstwa Zasobów Naturalnych w sprawie kontroli całkowitych ilości wydobywczych i pierwszej partii wskaźników mających zastosowanie do metali ziem rzadkich i rudy wolframu w 2023 r. ⁽⁷⁴⁾, w którym zaapelowano o „wzmocnienie kontroli nad całkowitą wielkością wydobycia i zarządzania tą wielkością” ⁽⁷⁵⁾, a ponadto podkreślono, że „Ministerstwo Przemysłu i Technologii Informacyjnych oraz Ministerstwo Zasobów Naturalnych przyznały kontyngenty na kontrolowanie całkowitej ilości wydobycia metali ziem rzadkich wszystkim grupom przedsiębiorstw z sektora metali ziem rzadkich” ⁽⁷⁶⁾. W dokumencie określono szczegółowo dane dotyczące dystrybucji wolframu: „W 2023 r. całkowity wskaźnik kontroli wydobycia dla pierwszej partii koncentratów wolframu (65 % zawartości tritlenku wolframu) ustalono na poziomie 63 000 ton” ⁽⁷⁷⁾. W obwieszczeniu Ministerstwa Zasobów Naturalnych w sprawie kontroli ogólnych ilości wydobywczych i pierwszej partii wskaźników, mających zastosowanie do metali ziem rzadkich i rudy wolframu w 2022 r. ⁽⁷⁸⁾, określono również wielkość produkcji wolframu, twierdząc, że „w 2022 r. krajowy wskaźnik koncentratu wolframu (65 % zawartości tritlenku wolframu) ustalono na poziomie 109 000 ton, z czego kluczowy wskaźnik wydobycia wynosił 81 170 ton, a kompleksowy wskaźnik wykorzystania wynosił 27 830 ton” ⁽⁷⁹⁾. Ponadto w 14. pięcioletnim planie rozwoju przemysłu surowcowego ⁽⁸⁰⁾ sprecyzowano, że „wewnętrzne zasoby mineralne będą rozwijane w sposób racjonalny” i wskazano, że „zostaną powzięte środki, aby zoptymalizować mechanizm zarządzania, który ma zastosowanie do rocznych wskaźników całkowitej kontroli wydobycia, oraz aby racjonalnie uregulować skalę wydobycia RE [ang. „Rare Earth” – metale ziem rzadkich], wolframu i innych zasobów mineralnych” ⁽⁸¹⁾, a także dalej „wspierać dominujące przedsiębiorstwa w tworzeniu baz recyklingu i obszarów aglomeracji przemysłowych dla dużych rozmiarów złomu stali, jak również odnawialnego aluminium, miedzi, litu, niklu, kobaltu, wolframu i molibdenu” ⁽⁸²⁾.

⁽⁷²⁾ Statut Xiamen Tungsten Industry, art. 2. Zob.: <https://data.eastmoney.com/notices/detail/600549/AN202304211585690826.html#> (dostęp: 11 maja 2023 r.).

⁽⁷³⁾ Tamże., art. 98.

⁽⁷⁴⁾ Obwieszczenie 2023/48 w sprawie kontroli całkowitych ilości wydobywczych i pierwszej partii wskaźników mających zastosowanie do metali ziem rzadkich i rudy wolframu w 2023 r. Dostępne pod adresem: http://gi.mnr.gov.cn/202304/t20230412_2781069.html (dostęp: 11 maja 2023 r.).

⁽⁷⁵⁾ Tamże, sekcja I.1.

⁽⁷⁶⁾ Tamże.

⁽⁷⁷⁾ Tamże, sekcja II.5.

⁽⁷⁸⁾ Obwieszczenie 2022/138 w sprawie kontroli całkowitych ilości wydobywczych i pierwszej partii wskaźników mających zastosowanie do metali ziem rzadkich i rudy wolframu w 2022 r. Dostępne pod adresem: http://gi.mnr.gov.cn/202208/t20220817_2745900.html (dostęp: 11 maja 2023 r.).

⁽⁷⁹⁾ Tamże, sekcja I.

⁽⁸⁰⁾ 14. pięcioletni plan rozwoju przemysłu surowcowego. Zob.: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (dostęp: 11 maja 2023 r.).

⁽⁸¹⁾ Tamże, sekcja VII.1.

⁽⁸²⁾ Tamże.

- (98) Podobne przykłady intencji chińskich władz, aby nadzorować rozwój sektora wolframu i kierować nim, można również zaobserwować w różnych chińskich prowincjach, np. w Jiangxi, w której w 14. planie pięcioletnim prowincji w sprawie wysokiej jakości rozwoju metali nieżelaznych ⁽⁸³⁾ określono, że „w okresie 14. planu pięcioletniego średnia roczna stopa wzrostu przychodów operacyjnych przemysłu metali nieżelaznych w Jiangxi wyniesie około dziesięciu procent. Jeżeli chodzi o przychody operacyjne, skala przemysłu metali nieżelaznych osiągnie ponad bilion RMB do około 2023 r., a skala przemysłu wolframowego, przemysłu metali ziem rzadkich i innych strategicznych zasobów osiągnie ponad 100 miliardów RMB do 2025 r.” ⁽⁸⁴⁾, przy uściśleniu, że „poziom koncentracji miedzi, wolframu, metali ziem rzadkich i innych kluczowych gałęzi przemysłu będzie dalej wzrastał” ⁽⁸⁵⁾. W planie pięcioletnim poświęcono również całą sekcję rozwojowi wolframu ⁽⁸⁶⁾, z myślą o opracowaniu „nano-, ultradrobno i bardzo grubego proszku wolframu i proszku węgla wolframu, APT o wysokiej czystości, proszku wolframu o wysokiej czystości, a także docelowych materiałów wolframowych itp.” ⁽⁸⁷⁾.
- (99) Podobnie w 14. pięcioletnim planie Henan dotyczącym rozwoju wysokiej jakości przemysłu wytwórczego ⁽⁸⁸⁾ przewidziano „rozszerzenie łańcucha przemysłu intensywnego przetwarzania wolframu, molibdenu, tytanu i cyrkonu oraz promowanie rozszerzenia na produkty wysokiej jakości” ⁽⁸⁹⁾.
- (100) Podsumowując, rząd ChRL dysponuje środkami umożliwiającymi skłanianie podmiotów gospodarczych do przestrzegania celów polityki publicznej polegających na wspieraniu promowanych gałęzi przemysłu, w tym produkcji głównych surowców wykorzystywanych do wytwarzania wolframu. Środki te zaburzają swobodne funkcjonowanie mechanizmów rynkowych.
- (101) Obecne dochodzenie nie wykazało żadnych dowodów wskazujących, by dyskryminacyjne stosowanie lub nieodpowiednie egzekwowanie przepisów prawa upadłościowego i prawa rzeczowego w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret czwarte rozporządzenia podstawowego w sektorze produktu objętego przeglądem nie wpływało na producentów produktu objętego przeglądem.
- (102) Na sektor wolframu wpływ mają również zniekształcone koszty wynagrodzeń w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret piąte rozporządzenia podstawowego. W sektorze tym takie zniekształcenia występują zarówno bezpośrednio (przy wytwarzaniu wolframu lub głównych czynników produkcji), jak i pośrednio (przy dostępie do czynników produkcji od przedsiębiorstw podlegających temu samemu systemowi pracy w ChRL) ⁽⁹⁰⁾.
- (103) W toku obecnego dochodzenia nie przedstawiono ponadto żadnych dowodów wskazujących, że sektor produktu objętego przeglądem nie pozostaje pod wpływem interwencji rządowej w system finansowy w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. b) tiret szóste rozporządzenia podstawowego. Dlatego istotna interwencja rządowa w system finansowy prowadzi do wywierania poważnego wpływu na warunki rynkowe na wszystkich poziomach.
- (104) Komisja przypomina również, że do produkcji węgla wolframu niezbędny jest szereg materiałów do produkcji. W przypadku gdy producenci węgla wolframu kupują lub zamawiają te materiały do produkcji, ceny, jakie płać (i które są rejestrowane jako ich koszty), są wyraźnie narażone na te same wspomniane wcześniej zakłócenia systemowe. Na przykład dostawcy materiałów do produkcji zatrudniają siłę roboczą, która podlega zakłóceniom. Mogą zaciągać pożyczki, które podlegają zakłóceniom w sektorze finansowym lub w zakresie alokacji kapitału. Oprócz tego podlegają systemowi planowania, który ma zastosowanie na wszystkich szczeblach administracji i sektorów.
- (105) W rezultacie nie tylko ceny sprzedaży krajowej węgla wolframu nie są odpowiednie do wykorzystania w rozumieniu art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego, ale także wszystkie koszty materiałów do produkcji (w tym surowców, energii, gruntów, finansowania, pracy itp.) są zniekształcone, ponieważ na ich ceny wywiera wpływ istotna interwencja rządowa, jak opisano w częściach I i II sprawozdania. Interwencje rządowe opisane w odniesieniu do alokacji kapitału, gruntów, pracy, energii i surowców występują istotnie w całej ChRL. Oznacza to na przykład, że materiały do produkcji, które produkowano w ChRL, na skutek połączenia szeregu czynników produkcji są narażone na znaczące zakłócenia. To samo dotyczy materiałów do produkcji materiałów do produkcji i tak dalej.

⁽⁸³⁾ Zob. 14. pięcioletni plan Jiangxi dotyczący wysokiej jakości rozwoju metali nieżelaznych. Dostępne pod adresem: http://www.jiangxi.gov.cn/art/2021/11/11/art_5006_3717077.html (dostęp: 11 maja 2023 r.).

⁽⁸⁴⁾ Tamże, sekcja II.3.

⁽⁸⁵⁾ Tamże.

⁽⁸⁶⁾ Tamże, sekcja III.2.

⁽⁸⁷⁾ Tamże.

⁽⁸⁸⁾ 14. pięcioletni plan Henan dotyczący rozwoju wysokiej jakości przemysłu wytwórczego. Dostępne pod adresem: <http://fgw.henan.gov.cn/2022/01-27/2389710.html> (dostęp: 11 maja 2023 r.).

⁽⁸⁹⁾ Tamże, sekcja IV.3.

⁽⁹⁰⁾ Zob. rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1267, motywy 78–80.

3.3.2. Kraj reprezentatywny

3.3.2.1. Uwagi ogólne

- (106) Wyboru reprezentatywnego kraju dokonano na podstawie następujących kryteriów określonych w art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego:
- poziom rozwoju gospodarczego podobny do poziomowi ChRL W tym celu Komisja wykorzystwała kraje o dochodzie narodowym brutto na mieszkańca podobnym do ChRL na podstawie bazy danych Banku Światowego ⁽⁹¹⁾;
 - produkcja produktu objętego przeglądem w przedmiotowym kraju ⁽⁹²⁾;
 - dostępność odpowiednich danych publicznych w reprezentatywnym kraju;
 - w przypadku gdy istnieje kilka potencjalnych reprezentatywnych krajów, pierwszeństwo należy przyznać, w stosownych przypadkach, państwu z odpowiednim poziomem ochrony socjalnej i ochrony środowiska.
- (107) Jak wyjaśniono w motywie 73, Komisja wydała notę dotyczącą odpowiednich źródeł, które zostaną wykorzystane do określenia wartości normalnej. W notcie tej opisano fakty i dowody leżące u podstaw odpowiednich kryteriów. Poinformowano w niej zainteresowane strony o zamiarze rozważenia przez Komisję wykorzystania Turcji jako odpowiedniego reprezentatywnego kraju w niniejszej sprawie, jeżeli zostanie potwierdzone istnienie znaczących zakłóceń zgodnie z art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.
- (108) W odniesieniu do odpowiednich kosztów produkcji i sprzedaży produktu objętego przeglądem w odpowiednim reprezentatywnym kraju we wniosku o dokonanie przeglądu wygaśnięcia zaproponowano wybór Rosji lub Turcji jako reprezentatywnego kraju.
- (109) Zdaniem wnioskodawców węgiel wolframu produkuje się w Brazylii, Kanadzie, ChRL, Izraelu, Japonii, Rosji, Korei Południowej i Stanach Zjednoczonych. Spośród tych krajów tylko Brazylia i Rosja są krajami o wyższym średnim dochodzie według klasyfikacji Banku Światowego. Ponadto Komisja uznała Republikę Południowej Afryki za kraj o wyższym średnim dochodzie, w którym produkuje się węgiel wolframu. Biorąc pod uwagę ostatnie przemiany geopolityczne i gospodarcze, Komisja nie uznała Rosji za odpowiedni reprezentatywny kraj. Ze względu na brak dostępnych danych publicznych wykluczono Republikę Południowej Afryki i Brazylię.
- (110) Następnie Komisja poszukiwała państw, w których wytwarza się produkty należące do tej samej ogólnej kategorii lub sektora, co produkt objęty przeglądem. Jak wspomnieli wnioskodawcy, wytwarzanie produktu objętego przeglądem należy do sektora metali nieżelaznych. Odpowiednie dane publiczne dotyczące producentów w tym sektorze były dostępne w przypadku Rosji i Turcji.
- (111) Komisja rozważyła ponadto, czy możliwe byłoby wykorzystanie głównych czynników produkcji węgla wolframu z odpowiednich reprezentatywnych krajów.
- (112) Zgodnie z wnioskiem proces produkcji węgla wolframu jest na całym świecie identyczny i jest on wytwarzany z surowców pierwotnych, tj. rud lub materiałów wtórnych, czyli złomu węgla wolframu. W zależności od integracji wyższego szczebla producenci mogą jednak rozpocząć proces albo od surowców pierwotnych, albo od APT, albo od tlenku wolframu („WO3”).
- (113) Komisja postanowiła rozpocząć obliczenia wartości normalnej na podstawie kosztu APT, tj. głównego surowca, biorąc pod uwagę informacje zawarte we wniosku i uznając, że jest to pierwszy etap produkcji niezależnie od źródła surowca. APT stanowi ponad 90 % całkowitych kosztów produkcji produktu objętego przeglądem.

⁽⁹¹⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>

⁽⁹²⁾ Jeżeli w żadnym państwie o podobnym poziomie rozwoju nie istnieje produkcja produktu objętego przeglądem, można uwzględnić produkcję produktu należącego do tej samej ogólnej kategorii lub sektora produktu objętego przeglądem.

- (114) Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała dostępność danych dotyczących cen importowych APT we wszystkich państwach klasy o wyższym średnim dochodzie na podstawie kodu HS 2841 80. Według GTA APT był przywożony do Argentyny, Brazylii, Malezji, Rosji, Tajlandii, Turcji i Republiki Południowej Afryki. Wielkość przywozu we wszystkich tych państwach była jednak bardzo mała i w związku z tym uznano, że nie jest na tyle reprezentatywna, aby ustalić wiarygodną cenę odniesienia. Ponadto przywóz do Argentyny pochodził całkowicie z ChRL. Większość przywozu do Rosji (ponad 75 %) i Republiki Południowej Afryki (97 %) pochodziła również z ChRL. Dla żadnego ze wspomnianych państw nie były dostępne wystarczające reprezentatywne informacje, dlatego Komisja podjęła decyzję o zastosowaniu międzynarodowej wartości odniesienia do tych materiałów do produkcji zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) tiret drugie na podstawie cen Argus Metals International.
- (115) W związku z powyższym Komisja uznała, że Turcja posiada łatwo dostępne szczegółowe dane dotyczące pracy, energii, kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku jako kraj o wyższym średnim dochodzie. Komisja uznała zatem Turcję za odpowiedni reprezentatywny kraj w rozumieniu art. 2 ust. 6a rozporządzenia podstawowego.
- (116) Zainteresowane strony zaproszono do przedstawienia uwag na temat stosowności wyboru Turcji jako reprezentatywnego kraju.
- (117) Po opublikowaniu noty żadna z zainteresowanych stron nie przedstawiła uwag dotyczących wyboru Turcji jako reprezentatywnego kraju.
- (118) Wreszcie, biorąc pod uwagę brak współpracy i po ustaleniu na podstawie wszystkich powyższych elementów, że Turcja jest odpowiednim reprezentatywnym krajem, nie było potrzeby przeprowadzenia oceny poziomu ochrony socjalnej i ochrony środowiska zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze zdanie ostatnie rozporządzenia podstawowego.

3.3.2.2. Podsumowanie

- (119) Biorąc pod uwagę brak współpracy, propozycję we wniosku o dokonanie przeglądu wygaśnięcia i fakt, że Turcja spełnia kryteria określone w art. 2 ust. 6a lit. a) tiret pierwsze rozporządzenia podstawowego, Komisja wybrała Turcję jako odpowiedni reprezentatywny kraj.

3.3.3. Źródła, na podstawie których ustalono poziom niezniekształconych kosztów

- (120) W nocy tej Komisja przedstawiła wykaz wszystkich czynników produkcji, takich jak materiały, energia i siła robocza, wykorzystywanych przez producentów eksportujących w produkcji produktu objętego przeglądem. Komisja stwierdziła również, że na potrzeby obliczenia wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego skorzysta z GTA i międzynarodowych cen odniesienia Argus Metals International opublikowanych przez Krajowe Centrum Informacji o Mineralach Amerykańskiego Instytutu Geologicznego w celu ustalenia poziomu niezniekształconych kosztów większości z dwóch czynników produkcji, w szczególności surowców. Ponadto Komisja oświadczyła, że do ustalenia niezniekształconych kosztów pracy, energii elektrycznej i dostawców gazu w Turcji wykorzysta dane pochodzące z Tureckiego Instytutu Statystycznego.
- (121) Wreszcie Komisja stwierdziła, że w celu ustalenia kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku wykorzysta opublikowane przez Bank Centralny Turcji informacje na temat średnich kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysków przedsiębiorstw prowadzących działalność w sektorze metali szlachetnych i innych metali nieżelaznych, jak wskazano w motywie 73.

3.3.3.1. Niezniekształcone koszty i wartości odniesienia

3.3.3.1.1. Czynniki produkcji

- (122) Biorąc pod uwagę wszystkie informacje wynikające z wniosku oraz dalsze informacje zebrane podczas postępowania, w celu określenia wartości normalnej zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego zidentyfikowano następujące czynniki produkcji i ich źródła:

Tabela 1

Czynniki produkcji węgla wolframu

Czynnik produkcji	Kod towaru w Turcji	Wartość niezniekształcona (w RMB)	Jednostka miary
Surowce			
Parawolframian amonu	2841 8010	219,12	kg
Praca			
Koszty pracy na roboczogodzinę	Nie dotyczy	34,88	Godzina
Energia			
Energia elektryczna	Nie dotyczy	0,50	kWh
Gaz	Nie dotyczy	1,61	m ³

3.3.3.1.2. Surowce

- (123) Aby ustalić niezniekształconą cenę głównego surowca APT dostarczanego do zakładu producenta reprezentatywnego kraju, Komisja odnotowała, że przywóz APT do Turcji był nieznaczny, a zatem nie mógł zostać uznany za reprezentatywny, jak wyjaśniono w motywie 114. Komisja wykorzystwała średnią ważoną cenę importową opartą na międzynarodowych cenach odniesienia Argus Metals International, uzyskanych z Krajowego Centrum Informacji o Mineralach Amerykańskiego Instytutu Geologicznego ⁽⁹³⁾. W tym przypadku, nawet jeżeli wartość odniesienia może obejmować przywóz ze źródeł podlegających zakłóceniom, Komisja przypomniała, że w kontekście przeglądu wygaśnięcia nie ma potrzeby ponownego obliczenia cel, a wyłącznie ustalenie prawdopodobieństwa dumpingu. W związku z tym Komisja uznała w tym przypadku za właściwe wykorzystanie cen Argus Metals International jako wartości odniesienia.
- (124) Po tym, gdy opublikowano notę, wnioskodawcy zwrócili się o wykorzystanie danych Fastmarkets lub Argus dotyczących cen APT w Europie zamiast danych Argus Metal pochodzących z Krajowego Centrum Informacji o Mineralach Amerykańskiego Instytutu Geologicznego. Wnioskodawcy twierdzili, że w Turcji APT jest przedmiotem obrotu przede wszystkim zgodnie z notowaniami Fastmarkets dla (szerszej) Europy, a nie Stanów Zjednoczonych.
- (125) Komisja zauważyła, że we wniosku za okres objęty wnioskiem przedstawiono jedynie podsumowanie średniej dla APT, ponieważ posiadacz praw autorskich Fastmarkets nie udzielił zezwolenia na wykorzystanie danych w trakcie dochodzenia. Biorąc pod uwagę, że zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego wykorzystane dane muszą być publicznie dostępne, Komisja oparła obliczenie wartości normalnej na wartości odniesienia dla APT na podstawie cen Argus Metals International uzyskanych z Krajowego Centrum Informacji o Mineralach Amerykańskiego Instytutu Geologicznego. Komisja zauważyła również, że różnica między wartością odniesienia Fastmarkets a wartością Amerykańskiego Instytutu Geologicznego była niewielka. W związku z tym różnica w obliczeniu marginesu dumpingu też byłaby niewielka (1 %).
- (126) Zazwyczaj do tych kosztów importowych należy dodać również ceny transportu krajowego. Biorąc jednak pod uwagę charakter dochodzeń w ramach przeglądu wygaśnięcia, które koncentrują się na ustaleniu, czy dumping utrzymywał się w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym lub czy mógł ponownie wystąpić, a nie na ustaleniu jego dokładnej wielkości, Komisja zdecydowała, że w tym przypadku dostosowania dotyczące transportu krajowego nie były konieczne. Dostosowania takie doprowadziłyby jedynie do wzrostu wartości normalnej, a tym samym marginesu dumpingu.

⁽⁹³⁾ Wartość odniesienia jest dostępna pod adresem: <https://www.usgs.gov/centers/national-minerals-information-center/tungsten-statistics-and-information>

3.3.3.1.3. Praca

- (127) Aby ustawić wartość odniesienia dla kosztów pracy, Komisja wykorzystwała najnowsze dane statystyczne opublikowane przez Turecki Instytut Statystyczny ⁽⁹⁴⁾. Urząd ten publikuje szczegółowe informacje na temat wynagrodzeń w poszczególnych sektorach tureckiej gospodarki. Komisja ustaliła wartość odniesienia na podstawie godzinowych kosztów pracy za 2020 r. lub działalności gospodarczej „Produkcja metali”, kod NACE C.24, zgodnie z klasyfikacją NACE Rev.2. Następnie wartości te odpowiednio skorygowano o inflację przy użyciu krajowego wskaźnika cen producenta ⁽⁹⁵⁾ w celu odzwierciedlenia kosztów w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym.
- (128) Po tym, gdy opublikowano notę, przedstawiciele przemysłu Unii stwierdzili, że na potrzeby obliczenia dumpingu należy zastosować szczegółowy podział rodzajów personelu.
- (129) Komisja odrzuciła tę uwagę, ponieważ Turecki Instytut Statystyczny nie przedstawił takiego szczegółowego podziału oraz zważywszy że jest to przegląd wygaśnięcia i – jak zauważono powyżej – obliczenie dokładnej wielkości dumpingu nie jest konieczne.

3.3.3.1.4. Energia

- (130) Aby ustalić cenę odniesienia energii elektrycznej i gazu, Komisja wykorzystwała ceny dla przedsiębiorstw (użytkowników przemysłowych) w Turcji opublikowane przez Turecki Instytut Statystyczny ⁽⁹⁶⁾. Wartość odniesienia ustalono na podstawie ceny energii elektrycznej i gazu opublikowanej 31 marca 2022 r. Cena, o której mowa, jest średnią za 2021 r. Komisja wykorzystwała dane dotyczące przemysłowych cen energii elektrycznej i gazu w odpowiednich przedziałach zużycia, bez podatku od wartości dodanej.

3.3.3.1.5. Koszty pośrednie produkcji, koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne, zyski i amortyzacja

- (131) Zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego „skonstruowana wartość normalna obejmuje niezniekształconą i odpowiednią kwotę kosztów administracyjnych, kosztów sprzedaży i kosztów ogólnych oraz zyski”. Ponadto należy ustalić wartość pośrednich kosztów produkcji w celu pokrycia kosztów niewliczonych do czynników produkcji, o których mowa powyżej.
- (132) Aby ustalić niezniekształconą wartość pośrednich kosztów produkcji oraz biorąc pod uwagę brak współpracy ze strony chińskich producentów, Komisja wykorzystwała dostępne fakty zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego. W związku z tym na podstawie danych dostarczonych przez wnioskodawców Komisja ustaliła stosunek pośrednich kosztów produkcji do całkowitej produkcji. Następnie odsetek ten zastosowano w stosunku do niezniekształconej wartości kosztów produkcji, aby uzyskać niezniekształconą wartość pośrednich kosztów produkcji.
- (133) Aby ustalić niezniekształconą i odpowiednią kwotę kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych oraz zysku, Komisja oparła się na najbardziej aktualnych dostępnych danych finansowych dotyczących przedsiębiorstw działających w sektorze przemysłu metali szlachetnych i innych metali nieżelaznych, publikowanych przez Bank Centralny Turcji ⁽⁹⁷⁾. Jak wspomniano w motywie 121, sektor ten uznaje się za ogólną kategorię produktu objętego przeglądem. Komisja wykorzystwała koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne w wysokości 9,50 % oraz zysk w wysokości 6,61 % kosztów sprzedanych towarów.
- (134) W następstwie noty otrzymano uwagi od przedstawicieli przemysłu Unii, aby uwzględnić części zamienne i inne surowce, a także amortyzację pośrednich kosztów produkcji. Komisja uwzględniła te uwagi przy obliczaniu dumpingu, jak opisano w motywie 137.

3.3.3.2. Obliczanie wartości normalnej

- (135) Na podstawie powyższego Komisja skonstruowała wartość normalną dla każdego rodzaju produktu na podstawie ceny *ex-works* zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.

⁽⁹⁴⁾ Koszty pracy są dostępne pod adresem: <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=tg4QGRdNcBVDQo/mmOOyD/8g3GIHdKhW0SMnhh4V/APyz9UrZvk0kK90vktK5jo>.

⁽⁹⁵⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Consumer-Price-Index-December-2021-45789>

⁽⁹⁶⁾ <https://data.tuik.gov.tr/Kategori/GetKategori?p=cevre-ve-enerji-103&dil=2>; <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-II-July-December,-2021-45566>; <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-I-January-June,-2021-37459>

⁽⁹⁷⁾ <https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en>

- (136) Po pierwsze, Komisja ustaliła wartość niezniekształconych kosztów produkcji. Wobec braku współpracy ze strony producentów eksportujących Komisja oparła się na informacjach przekazanych we wniosku przez wnioskodawców i dotyczących wykorzystania dwóch głównych surowców do produkcji produktu objętego przeglądem. W odniesieniu do pracy i energii Komisja oparła się na informacjach dostarczonych przez jednego producenta unijnego.
- (137) Po ustaleniu niezniekształconych kosztów produkcji Komisja dodała pośrednie koszty produkcji, koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk. Pośrednie koszty produkcji ustalono na podstawie danych dostarczonych przez wnioskodawców. Koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk określono na podstawie najbardziej aktualnych dostępnych danych finansowych dotyczących przedsiębiorstw prowadzących działalność w sektorze metali szlachetnych i innych metali nieżelaznych, publikowanych przez Bank Centralny Turcji ⁽⁹⁸⁾ (zob. sekcja 3.3.2). Komisja dodała następujące pozycje do niezniekształconych kosztów produkcji:
- pośrednie koszty produkcji, które stanowiły ogółem 4 % bezpośrednich kosztów produkcji,
 - uwzględniono materiały zużywalne stanowiące 1 % bezpośrednich kosztów produkcji,
 - koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz inne koszty, które stanowiły 9,50 % kosztów sprzedanych towarów przez tureckie przedsiębiorstwa prowadzące działalność w sektorze metali szlachetnych i innych metali nieżelaznych, oraz
 - do całkowitych niezniekształconych kosztów produkcji zastosowano zyski, które stanowiły 6,61 % kosztów sprzedanych towarów, osiągniętych przez tureckie przedsiębiorstwa prowadzące działalność w sektorze metali szlachetnych i innych metali nieżelaznych.
- (138) Na tej podstawie Komisja skonstruowała wartość normalną dla każdego rodzaju produktu na podstawie ceny *ex-works* zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego.

3.4. Cena eksportowa

- (139) Jak wspomniano powyżej w motywie 48, ze względu na brak współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących cena eksportową ustalono na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, tj. na podstawie informacji Eurostatu.
- (140) Wywozu z Chin dokonywano zarówno w ramach procedury uszlachetniania czynnego („procedura UCz”), jak i zwykłego systemu. Jak wykazano w motywie 191, wywóz prowadzony w ramach systemu zwykłego stanowił jedynie 0,3 % udziału w rynku unijnym w okresie objętym dochodzeniem przeglądem, dlatego uznano go za nieistotny i przeprowadzono obliczenia ceny eksportowej wyłącznie w ramach procedury UCz, jako rozsądnie dostępne informacje na temat ceny, która zostałaby zastosowana w przypadku braku środków. Komisja określiła cenę eksportową na podstawie dostępnych danych statystycznych, mianowicie danych z bazy danych Comext (Eurostat). Ceny w bazie danych Comext są rejestrowane na poziomie kosztu, ubezpieczenia i frachtu („CIF”), dlatego poziom *ex-works* ustalono na podstawie dowodów przedstawionych we wniosku w odniesieniu do kosztów transportu, przeładunku i frachtu morskiego.

3.5. Porównanie

- (141) Komisja porównała wartość normalną ustaloną zgodnie z art. 2 ust. 6a lit. a) rozporządzenia podstawowego z ceną eksportową na podstawie ceny *ex-works*, jak ustalono powyżej.

3.6. Margines dumpingu

- (142) Na tej podstawie stwierdzono, że margines dumpingu był znaczący (68 %). Stwierdzono zatem, że w okresie objętym dochodzeniem przeglądem dumping nadal miał miejsce.

⁽⁹⁸⁾ <https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en>

4. PRAWDOPODOBIENSTWO KONTYNUACJI DUMPINGU

- (143) Oprócz ustalenia, że w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym miał miejsce dumping, Komisja zbadała, zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, prawdopodobieństwo kontynuacji dumpingu w przypadku wygaśnięcia środków. Komisja uznała ceny w ramach procedury UCz za rozsądnie dostępne informacje na temat ceny, która zostałaby zastosowana w przypadku braku środków. Przeanalizowano następujące dodatkowe elementy: 1) moce produkcyjne i wolne moce produkcyjne w ChRL, 2) rezerwy rudy wolframu i podatek wywozowy od koncentratu wolframu oraz 3) atrakcyjność rynku unijnego i ceny eksportowe stosowane w wywozie do państw trzecich.
- (144) W związku z brakiem współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących i rządu ChRL Komisja oparła swoją ocenę na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, mianowicie na informacjach przedstawionych we wniosku o dokonanie przeglądu, ogólnie dostępnych informacjach i informacjach pochodzących z bazy danych GTA.
- (145) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły, że to, czy dany rynek jest atrakcyjny, nie jest wymaganą normą prawną, którą należy uwzględnić w dochodzeniu w ramach przeglądu wygaśnięcia, ponieważ dynamiczny i swobodnie konkurencyjny rynek pozostaje atrakcyjny dla wszystkich podmiotów gospodarczych.
- (146) Jak wskazano poniżej w motywach 156 i 163, Komisja w ramach tytułu „Atrakcyjność rynku unijnego” bada, czy jest prawdopodobne, aby chińscy producenci eksportujący zwiększyli swój wywóz węgla wolframu do Unii w przypadku wygaśnięcia środków oraz czy wywóz ten odbywałby się po cenach dumpingowych. Jest to w pełni zgodne z kryterium prawnym określonym w art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego i w związku z tym argument ten został odrzucony.

4.1. Moce produkcyjne i wolne moce produkcyjne w ChRL

- (147) We wniosku wnioskodawcy przedstawili informacje dotyczące mocy produkcyjnych i wolnych mocy produkcyjnych węgla wolframu w Chinach. Zgodnie ze sprawozdaniem w sprawie rozwoju chińskiego przemysłu wolframowego z 2020 r. opublikowanym przez China Tungsten Industry Association ⁽⁹⁹⁾ moce produkcyjne w Chinach wyniosły 80 000 ton. Wnioskodawcy oszacowali popyt w Chinach na 30 000 ton na podstawie swojej wiedzy na temat rynku. Ponadto po odjęciu wywozu z Chin do wszystkich państw wolne moce produkcyjne obliczono na 18 000 ton. W trakcie dochodzenia wnioskodawcy wyjaśnili jednak, że w swoich obliczeniach nieumyślnie użyli kolumny dotyczącej cen zamiast kolumny dotyczącej wielkości, a zatem prawidłowo wolne moce produkcyjne w Chinach wyniosły około 41 000 ton.
- (148) Wolne moce produkcyjne węgla wolframu w ChRL w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym obliczyła również Komisja. Zgodnie ze sprawozdaniem w sprawie rozwoju chińskiego przemysłu wolframowego z 2021 r. opublikowanym przez China Tungsten Industry Association ⁽¹⁰⁰⁾ moce produkcyjne węgla wolframu w Chinach wyniosły 90 000 ton. Produkcję węgla wolframu w Chinach oszacowano na około [30 000–35 000] ton na podstawie prognozy Roskill Tungsten do 2030 r. ⁽¹⁰¹⁾ oraz biorąc pod uwagę, że około 60 % produkcji wolframu wykorzystuje się do produkcji węgla wolframu ⁽¹⁰²⁾. W wyniku tych szacunków wolne moce produkcyjne wynoszą [55 000–60 000] ton lub [61 % – 67 %]. Zważywszy że konsumpcja na wolnym rynku w Unii wyniosła 15 101 ton (zob. tabela 4) w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym, chińskie wolne moce produkcyjne były ponad 3,5 razy większe niż konsumpcja w Unii na wolnym rynku.
- (149) W swoich uwagach po ujawnieniu ostatecznych ustaleń przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret powtórzyły argument, że źródło wykorzystane do określenia mocy produkcyjnych węgla wolframu w Chinach, wskazane w motywie 148, nie jest wiarygodne, i podały link do strony internetowej China Tungsten Industry Association.

⁽⁹⁹⁾ <http://www.ctia.com.cn/en/news/31091.html>

⁽¹⁰⁰⁾ <http://www.ctia.com.cn/en/news/32684.html>

⁽¹⁰¹⁾ Sprawozdanie można nabyć na następującej stronie internetowej: <https://www.woodmac.com/reports/metals-roskill-tungsten-outlook-to-2030-528383/>.

⁽¹⁰²⁾ https://www.itia.info/assets/files/newsletters/ITIA_Newsletter_2018_05.pdf

- (150) Komisja zauważyła, że przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret nie dostarczyły żadnych informacji dotyczących mocy produkcyjnych w zakresie węgliku wolframu w Chinach. Komisja przeszukała stronę internetową udostępnioną przez chińskiego producenta i nie znalazła na niej danych dotyczących mocy produkcyjnych w zakresie węgliku wolframu w Chinach. Komisja stwierdziła natomiast, że – na podstawie prognozy Roskill Tungsten do 2030 r. ⁽¹⁰³⁾ – chińskie moce produkcyjne w zakresie węgliku wolframu w 2021 r. oszacowano na [50 000–75 000] ton rocznie w odniesieniu do wolframu albo [53 000–80 000] ton w odniesieniu do węgliku wolframu ⁽¹⁰⁴⁾. Przy wykorzystaniu określonej w motywie 148 wielkości produkcji, która nie została zakwestionowana przez przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret, wolne moce produkcyjne w zakresie węgliku wolframu w Chinach nadal wyniosły [23 000–45 000] ton, stanowiąc ponad półtorakrotność wolnorynkowej konsumpcji w Unii w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym, co wciąż uznano za znaczną wielkość.
- (151) Komisja porównała również moce produkcyjne węgliku wolframu w ChRL w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym z mocami produkcyjnymi w poprzednim dochodzeniu w ramach przeglądu wygaśnięcia i odnotowała znaczny wzrost. Podczas poprzedniego przeglądu wygaśnięcia moce produkcyjne oszacowano na 42 000–50 000 ton, natomiast w okresie objętym obecnym dochodzeniem przeglądownym szacuje się je na 90 000 ton. Oznacza to wzrost o ponad 80 % pomimo istniejących już wolnych mocy produkcyjnych wynoszących od 12 000 do 20 000 w trakcie poprzedniego przeglądu wygaśnięcia, przy czym nic nie wskazuje na to, że takie zwiększone moce produkcyjne mogłyby zostać wchłonięte przez chiński rynek krajowy lub jakikolwiek rynek państw trzecich. Sytuacja ta doprowadzi ostatecznie do jeszcze większych wolnych mocy produkcyjnych, które można by skierować na rynek unijny.
- (152) Komisja odnotowała ponadto znaczne wolne moce produkcyjne na podstawie odpowiedzi udzielonych przez chińskich producentów eksportujących w ramach kontroli wyrwykowej. Trzej producenci eksportujący zgłosili łączną wielkość produkcji w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym na poziomie 13 500 ton w porównaniu z łącznymi mocami produkcyjnymi wynoszącymi 17 800 ton. Skutkuje to wolnymi mocami produkcyjnymi w wysokości 30 %.
- (153) Nadwyżka mocy produkcyjnych stanowi zachętę do kontynuowania wywozu po cenach dumpingowych. Jest oczywiste, że chińscy eksporterzy muszą wykorzystać wszystkie istniejące możliwości zwiększenia produkcji, aby w pełni skorzystać ze znacznych inwestycji, które poczynili w moce zainstalowane. Najbardziej oczywistym sposobem jest penetracja każdego otwartego rynku na świecie i bardzo prawdopodobne, że po cenach dumpingowych, jak to ma miejsce w ramach obecnego dochodzenia.
- (154) Na podstawie powyższych faktów i ustaleń Komisja stwierdziła, że chińscy producenci eksportujący dysponują znacznymi wolnymi mocami produkcyjnymi, które w przypadku wygaśnięcia środków zostałyby prawdopodobnie wykorzystane do wywozu węgliku wolframu do Unii po cenach dumpingowych.

4.2. Rezerwy rudy wolframu i podatek wywozowy od koncentratu wolframu

- (155) ChRL kontroluje ponad 55 % rezerw rudy wolframu ⁽¹⁰⁵⁾ na świecie i jednocześnie pobiera podatek wywozowy w wysokości 20 % od koncentratu wolframu ⁽¹⁰⁶⁾. Ograniczenie to prowadzi do dużej dostępności surowców na rynku chińskim, co umożliwia chińskim producentom eksportującym szybkie zapełnienie wolnych mocy produkcyjnych, o których mowa w motywie 151.

4.3. Atrakcyjność rynku unijnego i ceny eksportowe stosowane wobec państw trzecich

- (156) Komisja zbadała, czy jest prawdopodobne, że w przypadku wygaśnięcia środków chińscy producenci eksportujący zwiększą sprzedaż eksportową po cenach dumpingowych. Komisja zbadała zatem poziom cen chińskiego wywozu na rynki państw trzecich i porównała je z cenami chińskiego wywozu do Unii. Wielkość chińskiego wywozu i atrakcyjność rynku unijnego ustalono na podstawie dostępnych faktów zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego oraz na podstawie danych GTA i informacji zawartych we wniosku.

⁽¹⁰³⁾ Sprawozdanie można nabyć na następującej stronie internetowej: <https://www.woodmac.com/reports/metals-roskill-tungsten-out-look-to-2030-528383/>.

⁽¹⁰⁴⁾ Współczynnik przeliczeniowy z wolframu na węglik wolframu wynosi 1,065.

⁽¹⁰⁵⁾ <https://www.mdpi.com/2075-163X/11/7/701>

⁽¹⁰⁶⁾ <https://www.argusmedia.com/en/news/2171663-china-to-maintain-ferroalloys-metals-tariffs-in-2021>

- (157) Komisja wykorzystała dane z bazy danych GTA i skoncentrowała się na trzech głównych rynkach eksportowych dla Chin, mianowicie Japonii, Korei Południowej i USA, które stanowią około 75 % całkowitego wywozu z ChRL. W okresie objętym dochodzeniem przeglądownym średnia cena wywozu z Chin do Unii produktów objętych chińskim kodem towaru 2849 9020 była na podobnym poziomie jak średnia cena wywozu na trzy główne rynki państw trzecich. Biorąc jednak pod uwagę poziom krajowy, chińskie ceny eksportowe stosowane w wywozie do Niemiec były wyższe niż chińska cena eksportowa do Korei Południowej, a chińska cena eksportowa do Niemiec była wyższa niż chińska cena eksportowa do Japonii. Pokazuje to, że niektóre rynki w Unii są bardziej dochodowe niż dwa spośród trzech największych chińskich rynków eksportowych produktu objętego postępowaniem. W swojej analizie Komisja nie uwzględniła wywozu z Chin produktów wchodzących w zakres chińskiego kodu towaru 3824 3000, ponieważ ma on zastosowanie również do produktów innych niż produkt objęty postępowaniem, a zatem średnia cena nie dotyczyłaby wyłącznie węglika wolframu.
- (158) W swoich uwagach po ujawnieniu ostatecznych ustaleń przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły, że Komisja nie uwzględniła dostarczonych przez nie informacji dotyczących rozwoju chińskiego wywozu węglika wolframu do innych państw trzecich na podstawie ITC Trade Map⁽¹⁰⁷⁾. Przedsiębiorstwa ponownie wskazały, że na podstawie tych danych jeszcze bardziej wzrósłby chiński wywóz do innych państw trzecich, a nie wywóz na rynek unijny. Przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły, że Komisja nie wyjaśniła, dlaczego informacje te pominięto.
- (159) Wyjaśnia się, że Komisja nie pominęła danych przekazanych na podstawie ITC Trade Map jako takich. Jak wyjaśniono w motywie 157, Komisja wykorzystała dane z bazy danych GTA, z których – podobnie jak w przypadku ITC Trade Map – wynikało, że głównymi rynkami eksportowymi dla Chin są Japonia i Korea Południowa oraz że w latach 2019–2021 odnotowano tendencję wzrostową wywozu na te rynki. Komisja nie zgodziła się jednak z wnioskiem, że taka tendencja siłą rzeczy utrzyma się w przyszłości w takim stopniu, że będzie mogła wchłonąć wysokie wolne moce produkcyjne dostępne w Chinach. Przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret nie przedstawiły żadnych dowodów na poparcie tego domniemania ani nie uwzględniły ustaleń Komisji, że rynek unijny jest atrakcyjnym rynkiem dla chińskiego wywozu w przypadku wygaśnięcia środków. W związku z tym, biorąc pod uwagę wysokie wolne moce produkcyjne w Chinach, jest bardzo prawdopodobne, że w przypadku wygaśnięcia środków znaczna część tych mocy zostanie skierowana na wywóz do Unii. To samo dotyczy rzekomo rosnącej konsumpcji w Chinach. Producent eksportujący nie przedstawił żadnych dowodów na obecną konsumpcję w Chinach ani na to, że przyszły popyt krajowy prawdopodobnie wchłonie znaczne wolne moce produkcyjne w Chinach. W związku z tym argument ten odrzucono.
- (160) W swoich uwagach po ujawnieniu ostatecznych ustaleń przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret nie zgodziły się z wnioskiem Komisji przedstawionym w motywie 157, zgodnie z którym ceny eksportowe stosowane w wywozie do niektórych państw w Unii wydają się być bardziej dochodowe niż ceny stosowane na dwóch największych chińskich rynkach eksportowych. Przedsiębiorstwa twierdziły, że każdy rynek ma inną sytuację konkurencyjną, podczas gdy ceny odzwierciedlają tendencje w zakresie popytu i podaży.
- (161) Prawdą jest, że na ceny mają wpływ popyt i podaż na danym rynku. Wniosek ten nie podważa jednak faktu, że ceny w niektórych państwach Unii są wyższe w porównaniu z cenami na głównych chińskich rynkach eksportowych oraz że rynek unijny, w szczególności rynek niektórych państw członkowskich, jest zatem w porównaniu z tamtymi rynkami eksportowymi bardziej atrakcyjny. W związku z tym argument ten odrzucono.
- (162) Należy przypomnieć, że węgiel wolframu stanowi ważny półprodukt dla wielu sektorów w Unii, w tym produktów higieny osobistej i papieru, a także maszyn, wagonów kolejowych, pociągów i samolotów, a zatem stanowi integralną część przemysłowego łańcucha wartości w Unii. Znaczenie węglika wolframu wskazuje na duży potencjał rynkowy dla chińskich producentów eksportujących. Warto zauważyć, że nawet po wprowadzeniu środków chiński wywóz do Unii kontynuowano po cenach dumpingowych.
- (163) W związku z powyższym i biorąc pod uwagę w szczególności poziom chińskich cen eksportowych stosowanych w wywozie do Unii w porównaniu z innymi rynkami eksportowymi oraz kluczową rolę węglika wolframu w wielu sektorach rynku wewnętrznego, należy stwierdzić, że w przypadku wygaśnięcia środków chińscy eksporterzy mieliby silną motywację do kontynuowania wywozu do Unii po cenach dumpingowych, również zważywszy że inne rynki eksportowe nie byłyby w stanie wchłonąć znacznej ilości chińskiego węglika wolframu.

⁽¹⁰⁷⁾ <https://www.trademap.org/Index.aspx>

4.4. Podsumowanie

- (164) Biorąc pod uwagę znaczne wolne moce produkcyjne w ChRL oraz dowody na atrakcyjność rynku unijnego, Komisja stwierdziła, że – w przypadku wygaśnięcia środków – jest prawdopodobne, że chińscy producenci eksportujący uruchomią wolne moce produkcyjne, a nawet przekierują wywóz z państw trzecich na rynek unijny po cenach dumpingowych i w znacznych ilościach.
- (165) Biorąc pod uwagę ustalenia dotyczące dalszego trwania dumpingu w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym oraz prawdopodobnych zmian wielkości wywozu w przypadku wygaśnięcia środków, Komisja stwierdziła, że występowало duże prawdopodobieństwo, że wygaśnięcie środków antydumpingowych na przywóz z ChRL doprowadzi do kontynuacji dumpingu.

5. SZKODA

5.1. Definicja przemysłu Unii i produkcji unijnej

- (166) W badanym okresie produkt podobny wytwarzało w Unii dziewięciu producentów należących do siedmiu grup. Spośród nich siedmiu producentów produkuje i sprzedaje go na wolnym rynku, a pozostali dwaj produkują węglík wolframu głównie jako materiał wsadowy do wytwarzania swoich produktów przetworzonych („produkcja na wewnętrzne potrzeby”). Producenci ci reprezentują „przemysł Unii” w rozumieniu art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.
- (167) Zgodnie z ustaleniami całkowita produkcja unijna w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym wyniosła 17 026 ton. Komisja ustaliła tę liczbę na podstawie zweryfikowanych danych makro w odpowiedziach na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielonych przez wnioskodawców. Jak wskazano w motywie 41, do próby wybrano trzech producentów unijnych, reprezentujących ponad 69 % łącznej unijnej produkcji produktu podobnego.
- (168) Przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły, że ponieważ przemysł Unii składa się z dwóch segmentów rynku (tj. pierwotnego i recyklingowego) oraz ponieważ kilku producentów produktów z recyklingu, w tym jedno stowarzyszenie, współpracowało w dochodzeniu i sprzeciwiało się zniesieniu środków, Komisja powinna przeprowadzić dwie odrębne analizy szkody, po jednej na każdy segment.
- (169) W tym względzie Komisja przypominała, że zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego definicja przemysłu Unii odnosi się do produktu podobnego. Ustaliwszy w motywie 61, że produkt podobny odpowiada definicji produktu objętego przeglądem, Komisja zauważyła, że produkt podobny wytwarzany w procesie produkcji pierwotnej oraz produkt podobny wytwarzany w drodze recyklingu mają identyczne właściwości fizyczne i chemiczne oraz takie samo zastosowanie. Jedyną różnicą między nimi jest surowiec: podczas gdy w produkcji pierwotnej chodzi o rudę wolframu lub kolejne produkty pośrednie (koncentrat wolframu, APT, tlenek wolframu), surowcem do recyklingu jest złom pochodzący z używanych narzędzi z metali twardych zawierających węglík wolframu. Produkt końcowy jest dokładnie taki sam. Domniemane segmenty rynku oparte na różnicy w procesie produkcji i surowcach nie odpowiadają różnicom w produkcji. W związku z tym nie było powodu do segmentacji rynku ani do przeprowadzania różnych analiz szkody. W konsekwencji, rozszczenie zostało odrzucone.
- (170) W swoich uwagach do ujawnienia ostatecznych ustaleń przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret powtórzyły swoje uwagi przedstawione w motywie 168, tj. że przemysł Unii będzie składał się z dwóch segmentów rynku (tj. pierwotnego i recyklingowego) oraz że Komisja powinna przeprowadzić dwie odrębne analizy szkody, po jednej na każdy segment. Przedsiębiorstwa te twierdziły w szczególności, że różnica w surowcach wykorzystywanych w procesach produkcji pierwotnej i recyklingu ma wpływ na koszty i wskaźniki finansowe i może nadal uzasadniać segmentację rynku, nawet jeśli węglík wolframu wytwarzany w procesie produkcji pierwotnej i węglík wolframu wytwarzany w wyniku recyklingu są produktami podobnymi. Przedsiębiorstwa zwróciły się również o bardziej szczegółowe informacje na temat wpływu, jaki koszt odnośnych surowców wywiera na oba procesy produkcji.
- (171) Różnica w surowcach nie odpowiada jednak różnicy w produkcji, zatem segmentacja rynku na produkcję pierwotną i recyklingową nie jest uzasadniona. Wskaźniki finansowe przedstawione w sekcji 5.5 obejmują oba procesy produkcji. W związku z tym argument ten odrzucono.

5.2. Konsumpcja w Unii

- (172) Jak wspomniano w motywie 166, niektórzy producenci unijni produkują produkt objęty przeglądem głównie na wewnętrzne potrzeby jako surowiec pierwotny do produkcji różnych produktów przetworzonych, dlatego konsumpcję na wewnętrzne potrzeby i konsumpcję na wolnym rynku przeanalizowano osobno.
- (173) Podział na użytek własny i wolnorynkowy jest istotny przy analizie szkody, ponieważ produkty przeznaczone na użytek własny nie są narażone na bezpośrednią konkurencję ze strony przywozu. Natomiast produkcja przeznaczona na wolny rynek bezpośrednio konkuruje z przywozem produktu objętego przeglądem i ceny są cenami wolnorynkowymi.
- (174) Komisja ustaliła całkowitą konsumpcję w Unii (na wewnętrzne potrzeby i na wolnym rynku) na podstawie zweryfikowanych danych makro zawartych w odpowiedziach na pytania w kwestionariuszu, udzielonych przez wnioskodawców (dla całkowitej sprzedaży przemysłu Unii na rynku unijnym) oraz na podstawie danych Eurostatu (dla przywozu do Unii). W poniższej tabeli dane dotyczące całkowitej konsumpcji w Unii przedstawiono w przedziałach w celu ochrony poufności danych dotyczących konsumpcji własnej, które w okresie badanym pochodziły z działalności tylko dwóch producentów unijnych, jak wskazano w motywie 180.
- (175) Konsumpcja w Unii kształtowała się następująco:

Tabela 2

Konsumpcja w Unii (w tonach)

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądownym
Konsumpcja w Unii ogółem	[14 875-18 465]	[11 439-14 200]	[10 586-13 141]	[14 458-17 948]
Indeks	100	77	71	97

Źródło:

Dane od wnioskodawców i Eurostatu

- (176) Konsumpcja w Unii zmniejszyła się o 29 % w latach 2018–2020, a następnie wzrosła o 37 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym w porównaniu z 2020 r. Ogółem konsumpcja w Unii spadła w okresie badanym o 3 %.
- (177) Tendencja konsumpcji w Unii wynikała z faktu, że według wnioskodawców w 2018 r. popyt w Unii na produkt objęty przeglądem kształtował się powyżej średniej średnio- i długoterminowej przemysłu. Konsumpcja w Unii w 2018 r. osiągnęła szczyt tendencji wzrostowej konsumpcji zaobserwowanej w poprzednim przeglądzie wygaśnięcia. ⁽¹⁰⁸⁾ Po wzroście konsumpcji w 2018 r. popyt w Unii spadł w 2019 r. o 23 %. W 2020 r. ograniczenia nałożone w związku z pandemią COVID-19 doprowadziły do dalszego, choć tymczasowego, spadku popytu na produkt objęty przeglądem. W szczególności kilku głównych użytkowników produktu objętego przeglądem, zwłaszcza podmioty z sektora budowlanego i motoryzacyjnego, musiało tymczasowo ograniczyć swoją produkcję lub jej zaprzestać. W okresie objętym dochodzeniem przeglądownym wraz ze złagodzeniem środków związanych z pandemią COVID-19 popyt zaczął znów rosnąć. W całym okresie objętym dochodzeniem przeglądownym rynek unijny czerpał korzyści z ożywienia popytu, a także z odnowy zapasów. W tym względzie wnioskodawcy zgłosili, że problemy logistyczne i związane z łańcuchem dostaw (takie jak brak kontenerów i opóźnienia w portach morskich) wywołały obawy dotyczące bezpieczeństwa dostaw, a tym samym doprowadziły do pozyskiwania dodatkowego źródła zaopatrzenia w postaci gromadzenia zapasów lub zapasów buforowych. Konsumpcja w Unii nie osiągnęła jednak poziomów sprzed pandemii.
- (178) Na podstawie zweryfikowanych danych makro zawartych w odpowiedziach na pytania w kwestionariuszu, udzielonych przez wnioskodawców w odniesieniu do całej działalności przemysłu Unii (rynków wewnętrznych i wolny rynek), Komisja ustaliła, że około [8–10] % całkowitej produkcji unijnej w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym przeznaczano na wewnętrzne potrzeby.

⁽¹⁰⁸⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/942, motywy 105 i 108.

- (179) Ponadto na wolnym rynku przemysł Unii wytwarza na podstawie umów zwykłych (przemysł Unii kupuje surowiec) oraz na podstawie umów o przerób (nabywca węgla wolframu pozostaje właścicielem surowca i wnosi na rzecz producentów unijnych opłatę za przetwarzanie surowca na węgiel wolframu). Umowy o przerób są wykorzystywane na potrzeby działalności związanej z recyklingiem, ponieważ klienci dostarczają przemysłowi Unii złom w celu przetworzenia. W okresie objętym dochodzeniem przeglądowym 96 % całkowitej wielkości produkcji wyprodukowano w ramach umów zwykłych, podczas gdy pozostałą część produkcji (4 %) wyprodukowano na podstawie umów o przerób.

5.2.1. Konsumpcja własna

- (180) Komisja ustaliła wielkość konsumpcji własnej w Unii na podstawie konsumpcji na wewnętrzne potrzeby na rynku unijnym wszystkich znanych producentów w Unii. W okresie badanym tylko dwóch producentów unijnych miało wewnętrzne potrzeby, w związku z czym dane w poniższej tabeli przedstawiono w przedziałach w celu zachowania poufności danych dotyczących producentów unijnych objętych postępowaniem. Na tej podstawie sporządzono następujące zestawienie obrazujące unijną konsumpcję własną:

Tabela 3

Konsumpcja własna (w tonach)

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Konsumpcja własna	[1 417-1 759]	[1 154-1 433]	[1 189-1 476]	[1 321-1 639]
Indeks	100	81	84	93

Źródło:

Dane od wnioskodawców

- (181) Konsumpcja własna w Unii zmniejszyła się o 16 % w latach 2018–2020, a następnie wzrosła o 11 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem konsumpcja własna Unii spadła w okresie badanym o 7 %.
- (182) Konsumpcja własna w Unii wykazywała nieco inną tendencję w porównaniu z ogólną konsumpcją w Unii. W rzeczywistości pandemia COVID-19 w mniejszym stopniu wpłynęła na wewnętrzną konsumpcję producentów unijnych, która w 2020 r. nieznacznie wzrosła w porównaniu z 2019 r.

5.2.2. Konsumpcja na wolnym rynku

- (183) Komisja ustaliła konsumpcję na wolnym rynku w Unii na podstawie: a) wielkości sprzedaży na wolnym rynku w Unii wszystkich znanych producentów unijnych oraz b) łącznej wielkości przywozu do Unii odnotowanej przez Eurostat. Na tej podstawie sporządzono następujące zestawienie, obrazujące unijną konsumpcję na wolnym rynku:

Tabela 4

Konsumpcja na wolnym rynku (w tonach)

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Wolny rynek	15 468	11 822	10 800	15 101
Indeks	100	76	70	98

Źródło:

Dane od wnioskodawców i Eurostatu

- (184) Konsumpcja na wolnym rynku w Unii zmniejszyła się o 30 % w latach 2018–2020, a następnie wzrosła o 40 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem konsumpcja na wolnym rynku w Unii spadła w okresie badanym o 2 %.

(185) Tendencja konsumpcji na wolnym rynku w Unii była zgodna z ogólną tendencją konsumpcji w Unii.

5.3. Przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie

5.3.1. Wielkość i udział w rynku przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie

(186) Komisja ustaliła wielkość przywozu na podstawie danych Eurostatu. Ponadto udział przywozu w rynku ustalono na podstawie danych Eurostatu dotyczących przywozu i na podstawie konsumpcji w Unii. Przywóz do Unii z państwa, którego dotyczy postępowanie, kształtował się następująco:

Tabela 5

Wielkość przywozu i udział w rynku

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Wielkość przywozu z Chin (w tonach)	718	462	294	336
Indeks	100	64	41	47
Udział w rynku (w %)	4,6	3,9	2,7	2,2
Indeks	100	85	55	45

Źródło:

Eurostat i dane od wnioskodawców

(187) Przywóz z Chin zmniejszył się o 59 % w latach 2018–2020, a następnie wzrósł o 14 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem w okresie badanym przywóz z Chin zmniejszył się o 53 %.

(188) Udział przywozu z Chin w rynku zmniejszył się w okresie badanym o 2,4 punktu procentowego.

(189) Przywóz z Chin był zgodny z tendencją popytu w Unii. Poziomy z 2021 r. nie osiągnęły wartości z 2018 r., ani nawet z 2019 r. Według wnioskodawcy ożywienie przywozu w 2021 r. nie osiągnęło większych wielkości ze względu na kilka czynników: (i) utrzymujące się ograniczenia mające wpływ na łańcuchy dostaw i żeglugę z Chin oraz (ii) obawy użytkowników dotyczące bezpieczeństwa dostaw z Chin. Tendencja udziału w rynku przywozu z Chin jest natomiast stale malejąca, mimo że ceny importowe stale spadały, jak pokazano w tabeli 7, ponieważ w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym konsumpcja w Unii wzrosła w większym wymiarze niż wielkość przywozu z Chin.

5.3.2. Systemy przywozu

(190) Produkt objęty postępowaniem przywożono z Chin zarówno w ramach zwykłego systemu przywozu, jak i w ramach procedury UCz, jak pokazano poniżej:

Tabela 6

Wielkość przywozu i udział w rynku z podziałem na system przywozu

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Zwykły system przywozu				
Wielkość przywozu z Chin (w tonach)	33	16	33	38
Indeks	100	50	100	116
Udział w rynku (w %)	0,2	0,1	0,3	0,3
Indeks	100	65	146	120

Procedura UCz				
Wielkość przywozu z Chin (w tonach)	685	446	261	298
<i>Indeks</i>	100	65	38	44
Udział w rynku (w %)	4,4	3,7	2,4	2,0
<i>Indeks</i>	100	85	55	45

Źródło:

Eurostat i dane od wnioskodawców

- (191) W okresie badanym prawie cały przywóz z Chin odbywał się w ramach procedury UCz. Przywóz w ramach procedury UCz zmniejszył się o 62 % w latach 2018–2020, a następnie wzrósł o 14 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem przywóz z Chin w ramach procedury UCz zmniejszył się w okresie badanym o 56 %. Przywóz z Chin w ramach zwykłego systemu przywozu był nieznaczny w całym okresie badanym i stanowił od 0,1 % do 0,3 % udziału w rynku.
- (192) Przywóz z Chin w ramach procedury UCz był zgodny z ogólną tendencją przywozu z Chin i odzwierciedlał tendencję w konsumpcji w Unii. Przywóz w ramach zwykłego systemu wzrósł już w 2020 r., ale jego wielkość nie miała wpływu na ogólną tendencję przywozu z Chin, gdyż była znikoma.

5.3.3. Ceny importowe z państwa, którego dotyczy postępowanie, oraz podcięcie cenowe

- (193) Komisja ustaliła ceny przywozu z Chin na podstawie danych Eurostatu. Ponieważ wielkości przywozu z ChRL w ramach zwykłego systemu przywozu były nieznaczne, nie uwzględniono ich przy ustalaniu średniej ceny importowej i przy obliczaniu podcięcia cenowego. Podcięcie cenowe przywozu ustalono na podstawie odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, udzielonych przez producentów unijnych objętych próbą oraz na podstawie danych Eurostatu.
- (194) Średnia ważona cena przywozu do Unii z państwa, którego dotyczy postępowanie, kształtowała się następująco:

Tabela 7

Ceny importowe dla procedury UCz (EUR/t)

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Średnia ważona chińskich cen importowych	36 957	36 159	32 086	30 864
<i>Indeks</i>	100	98	87	84

Źródło:

dane Eurostatu

- (195) Średnia cena produktu objętego postępowaniem przywożonego w ramach procedury UCz zmniejszyła się ogółem o 16 % w okresie badanym.
- (196) Ze względu na brak współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących Komisja nie była w stanie zweryfikować przyczyn tej tendencji. Zauważyła jednak, że tendencja spadkowa była stała w całym okresie badanym.
- (197) Z informacji przekazanych przez współpracujących użytkowników oraz uzyskanych z systemów przywozu stosowanych na potrzeby przywozu z ChRL wynika, że cały przywóz produktu objętego przeglądem z ChRL odbywał się na podstawie umów zwykłych określonych w motywie 32. Dlatego też, a także w celu rzetelnego porównania, przy obliczaniu podcięcia cenowego pominięto sprzedaż dokonywaną przez przemysł Unii na podstawie umów o przerób. Ponadto, jak wspomniano w motywie 191, przywóz w ramach systemu zwykłego był nieznaczny w całym okresie badanym i w konsekwencji nie został uwzględniony. W związku z tym obliczenie podcięcia cenowego opierało się wyłącznie na cenach importowych w ramach procedury UCz. Ponadto obliczenia te uwzględniały fakt, że prozaki wytworzone w procesie cynkowym nie były przywożone z ChRL w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym, a zatem zostały wykluczone.

- (198) Komisja określiła podcięcie cenowe w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym przez porównanie:
- średnich ważonych cen sprzedaży stosowanych przez objętych próbą producentów unijnych naliczanych niepowiązanim klientom na rynku unijnym na podstawie umów zwykłych i z wyłączeniem prosków wytworzonych w procesie cynkowym, skorygowanych do poziomu *ex-works*; oraz
 - odnośnych średnich ważonych cen importowych na podstawie danych Eurostatu w ramach procedury UCz, z odpowiednimi korektami uwzględniającymi koszty ponoszone po przywozie. Ceny te były wolne od należności celnych i ceł antydumpingowych.
- (199) Wynik porównania wyrażono jako odsetek obrotów producentów unijnych objętych próbą w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym. Pokazywał on średni ważony margines podjęcia cenowego wynoszący 7 % w przywozie z państwa, którego dotyczy postępowanie, na rynek unijny.

5.4. Przywóz z państw trzecich innych niż ChRL

- (200) Przywóz produktu objętego przeglądownym z państw trzecich innych niż ChRL pochodził głównie ze Stanów Zjednoczonych Ameryki („USA”), Korei Południowej oraz Indii. Tendencje dotyczące wielkości i cen opierają się na danych Eurostatu i obejmują wszystkie systemy przywozu (system zwykły, procedura uszlachetniania czynnego i procedura uszlachetniania biernego). Większość wielkości przywozu z państw trzecich stanowi przywóz odbywający się w ramach systemu zwykłego.
- (201) Wielkość (zagregowana) przywozu do Unii oraz udział w rynku i trendy cenowe dotyczące przywozu produktu objętego przeglądownym z innych państw trzecich kształtowały się następująco:

Tabela 8

Przywóz z państw trzecich innych niż ChRL

Państwo		2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądownym
STANY ZJEDNOCZONE	Wielkość sprzedaży (w tonach)	1 042	659	304	429
	<i>Indeks</i>	100	63	29	41
	Udział w rynku (w %)	6,7	5,6	2,8	2,8
	<i>Indeks</i>	100	83	42	42
	Średnia cena (EUR/t)	34 843	41 222	41 990	40 099
	<i>Indeks</i>	100	118	121	115
Korea Południowa	Wielkość sprzedaży (w tonach)	288	228	231	280
	<i>Indeks</i>	100	79	80	97
	Udział w rynku (w %)	1,9	1,9	2,1	1,9
	<i>Indeks</i>	100	100	115	100
	Średnia cena (EUR/t)	40 857	37 445	31 415	35 076
	<i>Indeks</i>	100	92	77	86
Indie	Wielkość sprzedaży (w tonach)	161	213	225	250
	<i>Indeks</i>	100	132	100	95
	Udział w rynku (w %)	1,0	1,8	2,1	1,7
	<i>Indeks</i>	100	173	200	159
	Średnia cena (EUR/t)	26 562	27 834	28 347	25 921
	<i>Indeks</i>	100	105	107	98

Inne (z wyłączeniem Chin)	Wielkość sprzedaży (w tonach)	877	578	564	573
	<i>Indeks</i>	100	66	64	65
	Udział w rynku (w %)	5,7	4,9	5,2	3,8
	<i>Indeks</i>	100	86	92	67
	Średnia cena (EUR/t)	33 468	34 748	29 423	30 627
	<i>Indeks</i>	100	104	88	92
Wszystkie państwa trzecie łącznie, z wyjątkiem Chin	Wielkość sprzedaży (w tonach)	2 368	1 678	1 323	1 531
	<i>Indeks</i>	100	71	56	65
	Udział w rynku (w %)	15,3	14,2	12,3	10,1
	<i>Indeks</i>	100	93	80	66
	Średnia cena (EUR/t)	34 501	36 777	32 473	33 323
	<i>Indeks</i>	100	107	94	97

Źródło:

Eurostat i dane od wnioskodawców

- (202) Łączny przywóz ze wszystkich państw trzecich, z wyjątkiem Chin, zmniejszył się o 44 % w latach 2018–2020, a następnie wzrósł o 16 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem przywóz z państw trzecich, z wyjątkiem Chin, zmniejszył się w okresie badanym o 35 %. Tendencja ta była zgodna z ogólną tendencją w konsumpcji w Unii. Udział tego przywozu w rynku zmniejszył się z 15,3 % w 2018 r. do 10,1 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym, podczas gdy ceny importowe spadły w okresie badanym o 3 %.
- (203) Przywóz z Indii nie wykazywał tej ogólnej tendencji i nieznacznie wzrósł w okresie badanym, utrzymując się jednak na niższym poziomie niż przywóz z Chin w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym. Udział w rynku przywozu z Indii zmniejszył się o 0,4 punktu procentowego między 2020 r. a okresem objętym dochodzeniem przeglądowym, podczas gdy ogółem wzrósł o 0,7 punktu procentowego w okresie badanym. Średnie indyjskie ceny importowe były średnio niższe niż chińskie ceny importowe w okresie badanym. Niski poziom cen importowych z Indii można wytłumaczyć faktem, że pewna wielkość przywozu z Indii stanowiła w rzeczywistości sprzedaż powiązaną między indyjskim producentem węgla wolframu a użytkownikiem unijnym, przy czym obaj byli powiązani z producentem unijnym, a zatem cen tych prawdopodobnie nie ustalano na zasadach rynkowych. W Indiach nie ma innych znanych producentów węgla wolframu.

5.5. Sytuacja gospodarcza przemysłu Unii

5.5.1. Uwagi ogólne

- (204) Ocena warunków ekonomicznych przemysłu Unii obejmowała ocenę wszystkich wskaźników gospodarczych oddziałujących na stan przemysłu Unii w okresie badanym.
- (205) Jak wspomniano w motywie 41, w celu oceny warunków ekonomicznych przemysłu Unii zastosowano kontrolę wyrwykową.
- (206) W celu określenia szkody Komisja wprowadziła rozróżnienie między makroekonomicznymi i mikroekonomicznymi wskaźnikami szkody. Komisja oceniła wskaźniki makroekonomiczne na podstawie danych zawartych w odpowiedziach na pytania w kwestionariuszu, udzielonych przez wnioskodawców i odnoszących się do wszystkich producentów unijnych. Komisja oceniła wskaźniki mikroekonomiczne na podstawie danych przedstawionych w zweryfikowanych odpowiedziach na pytania zawarte w kwestionariuszu, udzielonych przez objętych próbą producentów unijnych. Oba zbiory danych uznano za reprezentatywne dla sytuacji gospodarczej przemysłu Unii.

- (207) Do wskaźników makroekonomicznych zalicza się: produkcję, moce produkcyjne, wykorzystanie mocy produkcyjnych, wielkość sprzedaży, udział w rynku, wzrost, zatrudnienie, wydajność, wielkość marginesu dumpingu oraz poprawę sytuacji po wcześniejszym dumpingu.
- (208) Do wskaźników mikroekonomicznych zalicza się: średnie ceny jednostkowe, koszt jednostkowy, koszty pracy, zapasy, rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału.

5.5.2. Wskaźniki makroekonomiczne

5.5.2.1. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

- (209) Całkowita produkcja unijna, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 9

Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Wielkość produkcji (w tonach)	17 980	13 470	11 976	17 026
<i>Indeks</i>	100	75	67	95
Moce produkcyjne (w tonach)	22 850	22 850	22 845	23 215
<i>Indeks</i>	100	100	100	102
Wykorzystanie mocy produkcyjnych (%)	79	59	52	73
<i>Indeks</i>	100	75	67	93

Źródło:

Dane od wnioskodawców

- (210) Dane w powyższej tabeli obejmują zarówno produkcję w ramach umów zwykłych, jak i umów o przerób, oraz odnoszą się do produktów pierwotnych i pochodzących z recyklingu.
- (211) Wielkość produkcji zmniejszyła się o 33 % w latach 2018–2020, a następnie wzrosła o 42 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem w okresie badanym wielkość produkcji zmniejszyła się o 5 %.
- (212) Tendencja produkcji była zgodna z tendencją w konsumpcji. Oprócz uwag zawartych w motywie 177 Komisja zauważyła, że w 2020 r. niektórzy producenci unijni całkowicie zaprzestali produkcji na pewne okresy.
- (213) Moce produkcyjne utrzymywały się na niemal stabilnym poziomie w latach 2018–2020, a następnie wzrosły o 2 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem moce produkcyjne wzrosły w okresie badanym o 2 %.
- (214) Tendencja w zakresie mocy produkcyjnych wynika z faktu, że w okresie badanym producenci unijni zainwestowali w niewielkie zwiększenie mocy produkcyjnych, zwłaszcza mocy produkcyjnych w zakresie recyklingu, które uruchomiły się w 2021 r. Ponadto moce produkcyjne zależą od asortymentu produkowanych gatunków: aby wyprodukować cząstki grubsze, potrzebne są większe moce produkcyjne, podczas gdy do produkcji drobniejszych cząstek potrzebne są mniejsze moce produkcyjne.
- (215) Wskaźnik wykorzystania mocy produkcyjnych zmniejszył się o 33 % w latach 2018–2020, a następnie wzrósł o 40 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem wskaźnik wykorzystania mocy produkcyjnych zmniejszył się o 7 % w okresie badanym.

- (216) Komisja zauważyła, że wolne moce produkcyjne przemysłu Unii nie odpowiadają w sposób prosty różnicy między produkcją a mocami produkcyjnymi. Inne produkty w istocie powstały w wyniku poszczególnych etapów produkcji przed ostatecznym przetworzeniem sproszkowanego wolframu w węgiel wolframu, w szczególności: APT, tlenek wolframu, sproszkowany wolfram. W związku z tym, w zależności od cen tych produktów i względów biznesowych, pewną część mocy produkcyjnych zawsze przypisuje się tym innym produktom. Tym samym wolne moce produkcyjne wynikające z danych w tabeli 9 są nieznacznie zawyżone.

5.5.2.2. Wielkość sprzedaży i udział w rynku

- (217) Wielkość sprzedaży i udział przemysłu Unii w rynku kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 10

Wielkość sprzedaży i udział w rynku

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Wielkość sprzedaży przemysłu Unii na rynku unijnym (w tonach)	12 383	9 681	9 183	13 234
<i>Indeks</i>	100	78	74	107
Udział w rynku (w %)	80,1	81,9	85,0	87,6
<i>Indeks</i>	100	102	106	109

Źródło:

Eurostat i dane od wnioskodawców

- (218) Wielkość sprzedaży przemysłu Unii na rynku unijnym zmniejszyła się w latach 2018–2020 o 26 %, a następnie wzrosła o 44 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem wielkość sprzedaży przemysłu Unii na rynku unijnym wzrosła w okresie badanym o 7 %.
- (219) Udział przemysłu Unii w rynku unijnym wzrósł w okresie badanym o 7,5 punktu procentowego i osiągnął 87,6 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym.
- (220) Tendencja wielkości sprzedaży przemysłu unijnego była zgodna z tendencją konsumpcji w Unii, o której mowa w motywie 177. Wielkość sprzedaży w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym była jednak wyższa niż w 2018 r. w przeciwieństwie do konsumpcji i produkcji w Unii, w przypadku których poziomy w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym były nieco niższe niż w 2018 r. Mogło to być spowodowane czynnikiem, o którym mowa w motywie 189 – użytkownicy byli zaniepokojeni zakłóceniami łańcucha dostaw związanymi z dostawami z zagranicy, a zatem woleli dokonywać zakupów od przemysłu Unii. Przemysł Unii rzeczywiście zwiększył swój udział w rynku w okresie badanym, podczas gdy chiński przywóz i przywóz z państw trzecich innych niż Chiny zmniejszył swój udział w rynku.
- (221) Na wolnym rynku unijnym 3 % sprzedaży przemysłu Unii pochodziło z umów o przerób, a 97 % – z umów zwykłych.

5.5.2.3. Wzrost

- (222) W okresie badanym przemysł Unii wytwarzający produkt podobny niemalże odzyskał poziom produkcji z 2018 r. oraz zwiększył sprzedaż w Unii i liczbę pracowników. Produkcja i sprzedaż były zgodne z tendencją w zakresie konsumpcji w Unii, która w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym prawie odzyskała poziom z 2018 r. Ponadto wzrost liczby pracowników między 2020 r. a okresem objętym dochodzeniem przeglądowym nastąpił po wzroście konsumpcji. Jak wyjaśniono w motywie 189, w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym czynniki takie jak kwestie logistyczne i obawy użytkowników dotyczące bezpieczeństwa dostaw sprzyjały zakupom od przemysłu Unii w porównaniu z przywozem z państw trzecich. W rezultacie udział przemysłu Unii w rynku wzrósł w okresie badanym o 7,5 punktu procentowego.

- (223) Produkcja w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym była jednak nadal niższa niż poziom z 2018 r., a inwestycje przemysłu Unii w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym nadal były niższe o 21 % w porównaniu z poziomem z 2018 r. Biorąc pod uwagę również spadek rentowności i przepływów pieniężnych, pokazało to, że sytuacja finansowa przemysłu Unii musi się jeszcze poprawić.

5.5.2.4. Zatrudnienie i wydajność

- (224) Zatrudnienie i wydajność kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 11

Zatrudnienie i wydajność

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądownym
Liczba pracowników (EPC)	984	987	987	1 015
<i>Indeks</i>	100	100	100	103
Wydajność (w tonach na pracownika)	18	14	12	17
<i>Indeks</i>	100	75	66	92

Źródło:

Dane od wnioskodawców

- (225) Liczba zatrudnionych w przemyśle Unii nieznacznie wzrosła o 0,3 % w latach 2018–2019, pozostała stabilna w 2020 r., a następnie wzrosła o 3 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym w porównaniu z 2020 r. Ogółem w okresie badanym liczba zatrudnionych w przemyśle Unii wzrosła o 3 %.
- (226) Chociaż wzrost liczby pracowników między 2020 r. a okresem objętym dochodzeniem przeglądownym wynikał z konsumpcji w Unii, stabilna liczba pracowników w latach 2019–2020 wynikała z rządowych środków wsparcia w reakcji na pandemię COVID-19.
- (227) W wyniku spadku produkcji w latach 2018–2020 wydajność spadła o 33 % w latach 2018–2020. Następnie, w wyniku wzrostu produkcji między 2020 r. a okresem objętym dochodzeniem przeglądownym i pomimo wzrostu zatrudnienia w tym samym okresie, wydajność w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym wzrosła o 42 % w porównaniu z 2020 r. Ogółem w wyniku ogólnego nieznacznego spadku produkcji w okresie badanym wydajność w tym okresie spadła o 6 %.

5.5.2.5. Wielkość marginesu dumpingu i poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu

- (228) Margines dumpingu ustalony w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym znacznie przekraczał poziom *de minimis*. Jednocześnie poziom przywozu w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym stanowił 2,2 % unijnej konsumpcji na wolnym rynku. Dlatego też wpływ wielkości rzeczywistych marginesów dumpingu na przemysł Unii był dość ograniczony.

5.5.3. Wskaźniki mikroekonomiczne

5.5.3.1. Ceny i czynniki wpływające na ceny

- (229) W okresie badanym średnie ważone jednostkowe ceny sprzedaży stosowane przez przemysł unijny wobec klientów niepowiązanych w Unii zarówno w przypadku umów zwykłych, jak i umów o przerób, skorygowane do poziomu *ex-works*, kształtowały się następująco:

Tabela 12

Ceny sprzedaży i koszty produkcji w Unii (umowy zwykłe i umowy o przerób) (EUR/t)

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Średnia ważona jednostkowa cena sprzedaży w Unii	34 663	31 560	28 933	30 015
<i>Indeks</i>	100	91	83	87
Jednostkowy koszt produkcji	29 172	29 692	26 787	26 862
<i>Indeks</i>	100	102	92	92

Źródło:

Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą

- (230) Średnia jednostkowa cena sprzedaży zarówno w przypadku umów zwykłych, jak i umów o przerób w przemyśle Unii spadła o 17 % w latach 2018–2020, a następnie wzrosła o 4 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem średnia jednostkowa cena sprzedaży spadła w okresie badanym o 13 %.
- (231) Średnia jednostkowa cena sprzedaży w przemyśle Unii była zgodna z tendencją w konsumpcji. Ponadto podążała również za tendencją cen głównego surowca do produkcji produktu podobnego, tj. APT, którego cena spadła w latach 2018–2020, a następnie wzrosła w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r.
- (232) Jednostkowy koszt produkcji zarówno w przypadku umów zwykłych, jak i umów o przerób w przemyśle Unii nieznacznie wzrósł o 2 % w latach 2018–2019, a następnie spadł o 10 % w latach 2019–2020, by ponownie wzrosnąć o 0,3 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogólnie rzecz biorąc, jednostkowy koszt produkcji zmniejszył się o 8 % w okresie badanym.
- (233) Wzrost jednostkowego kosztu produkcji w latach 2018–2019 wynikał z mniejszych wielkości produkcji, natomiast spadek w latach 2019–2020 – ze spadku kosztów surowców.
- (234) Ponadto na potrzeby ustalenia podcięcia cenowego, o którym mowa w motywie 199, Komisja wykorzystała średnie ważone ceny sprzedaży producentów unijnych objętych próbą na rzecz niepowiązanych klientów w Unii wyłącznie na podstawie umów zwykłych, z wyłączeniem prosków otrzymanych w procesie cynkowym, skorygowane do poziomu *ex-works*, ponieważ cały przywóz z ChRL odbywał się w ramach umów zwykłych. Na tej podstawie w okresie badanym podcięcie cenowe można było uwzględnić tylko u dwóch producentów unijnych objętych próbą, w związku z czym dane w poniższej tabeli przedstawiono w przedziałach w celu zachowania poufności danych liczbowych dotyczących producentów unijnych objętych postępowaniem. W okresie badanym tendencje odnośnych cen kształtowały się następująco:

Tabela 13

Ceny sprzedaży na podstawie umów zwykłych w Unii (EUR/t)

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Średnia ważona jednostkowa cena sprzedaży w Unii na podstawie umów zwykłych	[29 188 – 42 160]	[28 441 – 41 081]	[24 928 – 36 007]	[26 808 – 38 722]
<i>Indeks</i>	100	97	85	92
Jednostkowy koszt produkcji na podstawie umów zwykłych	[25 996 – 37 550]	[28 339 – 40 935]	[24 193 – 34 946]	[24 080 – 34 783]
<i>Indeks</i>	100	109	93	93

Źródło:

Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą

- (235) Średnia jednostkowa cena sprzedaży w przemyśle Unii na podstawie umów zwykłych spadła o 15 % w latach 2018–2020, a następnie wzrosła o 8 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem średnia jednostkowa cena sprzedaży w ramach umów zwykłych spadła w okresie badanym o 8 %.
- (236) Jednostkowy koszt produkcji w przemyśle Unii w ramach umów zwykłych wzrósł o 9 % w latach 2018–2019, a następnie spadł o 15 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2019 r. Ogółem jednostkowy koszt produkcji na podstawie umów zwykłych spadł o 7 % w okresie badanym.

5.5.3.2. Koszty pracy

- (237) Średnie koszty pracy przemysłu Unii kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 14

Średnie koszty pracy na pracownika

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Średnie koszty pracy na pracownika (w EUR)	80 168	82 390	75 923	83 832
Indeks	100	103	95	105

Źródło:

Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą

- (238) Średnie koszty pracy na pracownika przemysłu Unii nieznacznie wzrosły o 3 % w latach 2018–2019, a następnie spadły o 11 % w latach 2019–2020, by ponownie wzrosnąć o 10 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem średni koszt pracy na pracownika nieznacznie wzrósł o 5 % w okresie badanym.
- (239) Spadek średnich kosztów pracy na pracownika przemysłu Unii w latach 2019–2020 pomimo stabilności liczby pracowników był spowodowany rządowymi środkami wsparcia wynikającymi z pandemii COVID-19. Wzrost między okresem objętym dochodzeniem przeglądowym a 2020 r. był spowodowany korektą o wskaźnik inflacji, zatrudnieniem specjalistów ds. badań i rozwoju oraz premiami produkcyjnymi.

5.5.3.3. Zapasy

- (240) Stan zapasów przemysłu Unii kształtował się w okresie badanym następująco:

Tabela 15

Zapasy

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego (w tonach)	922	740	1 009	1 049
Indeks	100	80	109	114
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego jako odsetek produkcji (w %)	5	5	8	6
Indeks	100	107	164	120

Źródło:

Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą

- (241) Stan zapasów przemysłu Unii zmniejszył się o 20 % w latach 2018–2019, a następnie wzrósł o 42 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2019 r. Ogółem w okresie badanym poziom zapasów wzrósł o 14 %.
- (242) Wysoki poziom zapasów przemysłu Unii w 2020 r. wynikał z niskiej konsumpcji, podczas gdy wysoki poziom zapasów w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym odzwierciedlał wzrost produkcji.

5.5.3.4. Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału

- (243) Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji przemysłu Unii kształtowały się w okresie badanym następująco:

Tabela 16

Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje i zwrot z inwestycji

	2018 r.	2019 r.	2020 r.	Okres objęty dochodzeniem przeglądowym
Rentowność sprzedaży klientom niepowiązanym w Unii (w % obrotu ze sprzedaży)	11,5	6,5	2,0	7,7
<i>Indeks</i>	100	56	17	67
Przepływy pieniężne (EUR)	42 601 601	36 752 500	14 507 327	36 754 191
<i>Indeks</i>	100	92	59	79
Inwestycje (w EUR)	13 364 299	12 282 221	7 843 646	10 537 497
<i>Indeks</i>	100	92	59	79
Zwrot z inwestycji (w %)	65	22	9	38
<i>Indeks</i>	100	34	14	59

Źródło:

Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą

- (244) Komisja ustaliła rentowność przemysłu Unii, wyrażając zysk brutto przed opodatkowaniem (obliczony jako różnica między obrotem a kosztem sprzedanych towarów) z całej sprzedaży produktu podobnego klientom niepowiązanym w Unii jako odsetek obrotów z tej sprzedaży. Przemysł Unii był rentowny w okresie badanym przy zmiennym poziomie rentowności. W szczególności rentowność przemysłu Unii spadła o 83 % w latach 2018–2020, a następnie wzrosła o 285 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem rentowność spadła w okresie badanym o 33 %.
- (245) W latach 2019–2021 rentowność była niższa niż zysk docelowy w wysokości 10 %, ustalony w poprzednim przeglądzie wygaśnięcia⁽¹⁰⁹⁾. Przemysł charakteryzuje się wysokim odsetkiem kosztów stałych związanych z procesem produkcji, ponieważ pieców nie można wyłączyć. W związku z tym Komisja stwierdziła, że zysk docelowy w wysokości co najmniej 10 % był nadal aktualny i faktycznie został osiągnięty w okresie badanym, w 2018 r.
- (246) Przepływy pieniężne netto określają zdolność producentów unijnych do samofinansowania swojej działalności. Tendencja w zakresie przepływów pieniężnych netto wykazała spadek o 66 % w latach 2018–2020, a następnie wzrost o 153 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem przepływy pieniężne netto zmniejszyły się w okresie badanym o 14 %. Przepływy pieniężne netto były zgodne z tendencją rentowności przemysłu Unii.

⁽¹⁰⁹⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/942, motywy 161.

- (247) Inwestycje przemysłu Unii zmniejszyły się o 41 % w latach 2018–2020, a następnie wzrosły o 34 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem w okresie badanym inwestycje spadły o 21 %. W okresie badanym inwestycje przemysłu Unii przekroczyły 43 mln EUR. Poczyniono inwestycje mające na celu poprawę procesu recyklingu za pomocą nowego procesu produkcji, poprawę mocy produkcyjnych oraz zdolności w dziedzinie badań i rozwoju produktów drobnociarnistych, a także rozwój dodatkowych mocy produkcyjnych w zakresie surowców, aby w mniejszym stopniu polegać na dostawach surowców z państw trzecich. Inwestycje na rzecz zwiększenia mocy produkcyjnych zrealizowano głównie w 2018 r. i 2019 r., a ich wpływ odnotowano w 2021 r., jak przedstawiono w tabeli 9. Poczyniono również inwestycje w nowe, zaawansowane technologicznie piece oraz w celu oszczędzania energii.
- (248) Zwrot z inwestycji to procentowy stosunek zysku do wartości księgowej netto inwestycji. Zwrot z inwestycji przemysłu Unii był dodatni w okresie badanym. Zwrot z inwestycji przemysłu Unii zmniejszył się o 86 % w latach 2018–2020, a następnie wzrósł o 322 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r. Ogółem zwrot z inwestycji zmniejszył się w okresie badanym o 42 %.

5.6. Wnioski dotyczące szkody

- (249) Ze względu na obowiązujące cła antydumpingowe sytuacja przemysłu Unii ulega poprawie.
- (250) W okresie badanym przywóz z Chin zmniejszył się o 53 %. W szczególności przywóz z Chin w ramach procedury UCz zmniejszył się o 56 %. Niemniej w okresie badanym również cena importowa z Chin w ramach procedury UCz spadła o 16 %.
- (251) Cena importowa z Chin w ramach procedury UCz była nieco wyższa niż ceny unijne w latach 2018 i 2020 (3 % w 2018 r., 3 % w 2019 r. i 4 % w 2020 r.). Wyjaśnia to, dlaczego wielkość przywozu z Chin stale spadała w tym samym okresie w latach 2018–2020. W okresie objętym dochodzeniem przeglądowym chińskie ceny w ramach procedury UCz stały się jednak o 7 % niższe niż ceny unijne. Zbiegło się to ze wzrostem wielkości przywozu z Chin o 14 % w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym w porównaniu z 2020 r.
- (252) Wielkość sprzedaży, udział w rynku i liczba pracowników ogółem wzrosły w okresie badanym, ponieważ przemysł Unii zdołał nadążyć za wzrostem konsumpcji.
- (253) Produkcja i wykorzystanie mocy produkcyjnych wykazały jednak ogólnie niewielki spadek.
- (254) Wskaźniki szkody odnoszące się do wyników finansowych przemysłu Unii (rentowność, przepływy pieniężne, inwestycje i zwrot z inwestycji) były dodatnie w całym okresie badanym, chociaż wszystkie wykazywały ogólną tendencję spadkową.
- (255) W związku z powyższym Komisja stwierdziła, że w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym przemysł Unii nie poniósł istotnej szkody w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

6. PRAWDOPODOBIENSTWO PONOWNEGO WYSTĄPIENIA SZKODY

- (256) W motywie 255 Komisja stwierdziła, że przemysł Unii nie poniósł istotnej szkody w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym. W związku z tym Komisja oceniła, zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, czy istnieje prawdopodobieństwo ponownego wystąpienia szkody wyrządzonej pierwotnie przywozem towarów po cenach dumpingowych z Chin w przypadku wygaśnięcia środków.
- (257) W tym względzie Komisja zbadała (i) moce produkcyjne i wolne moce produkcyjne w Chinach, (ii) atrakcyjność rynku unijnego, (iii) prawdopodobne poziomy cen przywozu z Chin w przypadku braku środków antydumpingowych oraz (iv) ich prawdopodobny wpływ na przemysł Unii.

Moce produkcyjne i wolne moce produkcyjne w Chinach

- (258) Jak wyjaśniono w motywach 147–154, Chiny dysponują znacznymi mocami produkcyjnymi w zakresie produktu objętego postępowaniem, wynoszącymi około 90 000 ton, oraz wolnymi mocami produkcyjnymi wynoszącymi [56 000–60 000] ton. Takie wolne moce produkcyjne odpowiadają ponad 3,5-krotności konsumpcji na wolnym rynku w Unii w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym.

Atrakcyjność rynku unijnego

- (259) W przypadku braku środków antidumpingowych wolne moce produkcyjne zostałyby prawdopodobnie wykorzystane do produkcji na wywóz do Unii, ponieważ jest to atrakcyjny rynek dla chińskich producentów eksportujących, jak opisano w motywach 156–163. Nic nie wskazuje również na wzrost popytu na produkt objęty przeglądem na rynkach państw trzecich i ChRL, podczas gdy konsumpcja w Unii od 2020 r. wykazywała gwałtowny wzrost. W związku z tym istnieje prawdopodobieństwo, że w przypadku wygaśnięcia środków przywóz z ChRL ponownie wejdzie na rynek unijny w znacznych ilościach.

Prawdopodobne poziomy cen przywozu z Chin na rynek unijny

- (260) Jako orientacyjny poziom cen, po których produkt objęty postępowaniem byłby prawdopodobnie przywożony na rynek unijny w przypadku uchylecia środków, przyjęto chińskie ceny eksportowe z Chin do Unii w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym. Jak wskazano w motywie 191, prawie cały przywóz do Unii w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym odbywał się w ramach procedury UCz. Na tej podstawie ceny w ramach procedury UCz, bez ceł antidumpingowych i z uwzględnieniem należności celnych, nadal podcinałyby ceny przemysłu Unii średnio o 2 %. W związku z tym, ponieważ chińskie ceny importowe pozostały niższe niż ceny przemysłu Unii, przywóz z Chin prawdopodobnie wzrósłby bez obecnych środków.

Wpływ na przemysł Unii

- (261) Biorąc pod uwagę duże wolne moce produkcyjne, prawdopodobne jest, że wielkość przywozu z Chin znacznie wzrośnie i będzie wywierać znaczną presję cenową na rynek unijny. W tym scenariuszu przemysł Unii najpewniej nie będzie w stanie utrzymać obecnego poziomu cen, lecz będzie zmuszony obniżyć ceny, by dostosować je do chińskich cen importowych.
- (262) Chociaż przy dostosowaniu cen o 2 % przemysł Unii prawdopodobnie pozostanie rentowny, taki poziom rentowności nie będzie zrównoważony w perspektywie średnio- i krótkoterminowej, ponieważ będzie (w dużej mierze) niższy od zysku docelowego wynoszącego 10 %. Scenariusz ten nie uwzględnia jednak spadku wielkości sprzedaży przemysłu unijnego, który prawdopodobnie nastąpi w przypadku wygaśnięcia środków, jak wyjaśniono w motywie 163. W rzeczywistości przemysł Unii potrzebuje określonego poziomu zysków, aby móc kontynuować inwestycje w celu usprawnienia procesu recyklingu, biorąc pod uwagę trudności w nabywaniu surowców pierwotnych, aby stale zwiększać moce produkcyjne oraz zdolności w dziedzinie badań i rozwoju produktów drobnoziarnistych oraz aby rozwijać dodatkowe moce produkcyjne w zakresie surowców, co pozwoli w mniejszym stopniu polegać na dostawcach surowców z państw trzecich.
- (263) Komisja uznała również, że chińscy producenci eksportujący są w stanie obniżyć swoje ceny wywozu do Unii, nadal prowadząc sprzedaż powyżej tego poziomu cen do innych państw trzecich. Biorąc pod uwagę znaczne wolne moce produkcyjne w Chinach oraz fakt, że w toku dochodzenia nie ujawniono żadnych dowodów wskazujących, że te wolne moce produkcyjne mogą zostać wchłonięte przez rynki innych państw trzecich lub chiński rynek krajowy, chińscy producenci eksportujący mają dużą motywację do dalszego obniżania poziomu cen (tj. poniżej cen procedury UCz) w celu uzyskania udziału w rynku w Unii. Będzie to możliwe, ponieważ, jak stwierdzono w motywie 155, Chiny kontrolują 60 % światowych rezerw rudy wolframu i jednocześnie nakładają podatek wywozowy w wysokości 20 % na koncentrat wolframu. Ponadto chińskie ceny z okresu objętego dochodzeniem przeglądownym obejmują również tymczasowy wzrost kosztów frachtu morskiego wywołany zakłóceniami w łańcuchu dostaw spowodowanymi pandemią COVID-19. W tym scenariuszu duże ilości taniego węgla wolframu będą wywierać znaczną presję cenową na przemysł Unii, który będzie musiał jeszcze bardziej obniżyć swoje ceny, aby móc nadal sprzedawać na rynku unijnym. Jednocześnie przemysł Unii będzie musiał jednak ograniczyć wielkość sprzedaży, ponieważ nie będzie w stanie obniżyć swoich cen do tak niskiego poziomu jak chińskie ceny eksportowe. W związku z tym przemysł Unii zareaguje połączeniem strategii w postaci obniżenia cen i wielkości sprzedaży.
- (264) W tym kontekście Komisja wzięła pod uwagę dwa główne czynniki. Po pierwsze przemysł Unii jest kapitałochłonny, charakteryzuje się wysokimi kosztami stałymi, ponieważ pieców nie można wyłączyć. Po drugie ze względu na tę strukturę kosztów spadek cen ma większy wpływ na rentowność niż spadek wielkości sprzedaży, ponieważ spadek wielkości sprzedaży może zostać wchłonięty, dopóki pokrywane są koszty stałe.
- (265) W związku z powyższym, podobnie jak w poprzednim przeglądzie wygaśnięcia⁽¹¹⁰⁾, Komisja przeanalizowała po pierwsze scenariusz spadku wielkości sprzedaży o 25 %. Scenariusz ten prawdopodobnie zrealizuje się w perspektywie krótkoterminowej. W okresie objętym dochodzeniem przeglądownym taki spadek wyniósłby 4 250 ton albo zaledwie [10–13] % chińskich wolnych mocy produkcyjnych. W najbardziej prawdopodobnej reakcji przemysłu Unii polegającej na obniżeniu zarówno cen, jak i wielkości produkcji przemysł Unii zacząłby przynosić straty (ponosząc już straty w wysokości 2 % przy obliczaniu ich na podstawie procedury UCz) w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym.

⁽¹¹⁰⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/942, motyw 183.

- (266) Po drugie Komisja przeanalizowała scenariusz zakładający spadek wielkości sprzedaży o 50 %. Scenariusz ten prawdopodobnie zrealizuje się w perspektywie średnioterminowej (2–3 lata), zwłaszcza w przypadku zastosowań produktów gruboziarnistych i produktów o mniejszej wartości dodanej, w przypadku których użytkownicy będą zmuszeni do zakupu tańszego produktu objętego postępowaniem zamiast produktu podobnego. W okresie objętym dochodzeniem przeglądownym taki spadek wyniósłby 8 500 ton albo [21–26] % chińskich wolnych mocy produkcyjnych. W przypadku łącznej reakcji polegającej na obniżeniu cen i wielkości sprzedaży przemysł Unii zacząłby przynosić straty (ponosząc już straty w wysokości 16 % przy obliczaniu ich na podstawie procedury UCz).
- (267) W związku z powyższym spadek ceny sprzedaży do poziomu poniżej ceny importowej w ramach procedury UCz z okresu objętego dochodzeniem przeglądownym w połączeniu ze spadkiem wielkości sprzedaży przeobrazi przemysł Unii w przemysł przynoszący straty. W perspektywie średnioterminowej istnieje prawdopodobieństwo, że producenci unijni niezintegrowani z rynkiem niższego szczebla będą zmuszeni do likwidacji swojej działalności, ponieważ na wolnym rynku będą bezpośrednio narażeni na presję obniżenia cen wywieraną przez tani przywóz towarów po cenach dumpingowych z Chin. Producenci unijni zintegrowani z rynkiem niższego szczebla będą natomiast nadal sprzedawać węgiel wolframu powiązanim użytkownikom po niższych cenach. W dłuższej perspektywie jest prawdopodobne, że również producenci unijni zintegrowani z rynkiem niższego szczebla zakończą swoją działalność, ponieważ nie będą w stanie konkurować z tą presją na dłuższą metę, gdyż także ich powiązani użytkownicy zdecydują się na zakup węgla wolframu z Chin.
- (268) Na tej podstawie stwierdza się, że brak środków najprawdopodobniej doprowadziłby do znacznego wzrostu przywozu towarów po cenach dumpingowych z ChRL po wyrządzających szkodę cenach, a istotna szkoda najpewniej wystąpiłaby ponownie.
- (269) W swoich uwagach do ujawnienia ostatecznych ustaleń przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły, że biorąc pod uwagę z jednej strony ogólny pozytywny wzrost przemysłu Unii, a z drugiej strony ceny importowe, wielkość przywozu oraz udział chińskich eksporterów w rynku unijnym, wniosek Komisji dotyczący prawdopodobieństwa ponownego wystąpienia szkody nie wydaje się poparty dowodami.
- (270) Ocena prawdopodobieństwa ponownego wystąpienia szkody opierała się na elementach przedstawionych w motywach 257–267, czyli takich elementach jak (i) moce produkcyjne i wolne moce produkcyjne w Chinach, (ii) atrakcyjność rynku unijnego, (iii) prawdopodobne poziomy cen przywozu z Chin w przypadku braku środków antydumpingowych oraz (iv) ich prawdopodobny wpływ na przemysł Unii, a zatem nie na elementach sugerowanych przez przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret. W związku z tym argument ten odrzucono.
- (271) Przedsiębiorstwa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdziły również, że ponad trzy dekady ochrony sprawiają wrażenie, że prawdopodobieństwo ponownego wystąpienia szkody w przemyśle Unii wydaje się stale utrzymywać.
- (272) Komisja nie zgodziła się z tym twierdzeniem. W toku obecnego dochodzenia ustalono ponowne wystąpienie szkody na podstawie elementów, o których mowa w motywie 257. Fakt obowiązywania środków przez długi czas nie ma wpływu na analizę prawdopodobieństwa ponownego wystąpienia szkody, którą przeprowadza się w czasie każdego przeglądu wygaśnięcia. W związku z tym argument ten odrzucono.

7. INTERES UNII

- (273) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała, czy utrzymanie istniejących środków antydumpingowych nie zaszkodzi interesom Unii jako całości. Analizę interesu Unii oparto na ocenie wszystkich różnorodnych interesów, których dotyczy sprawa, w tym interesu przemysłu unijnego, interesu importerów, użytkowników i dostawców surowców. Wszystkim zainteresowanym stronom umożliwiono zgłoszenie uwag na podstawie art. 21 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.
- (274) Na wstępie należy zauważyć znaczenie, jakie produkt objęty przeglądem ma dla szeregu sektorów przemysłu w Unii. Węgiel wolframu ma zasadnicze znaczenie dla produkcji maszyn, zwłaszcza w sektorze motoryzacyjnym i lotniczym, maszyn w sektorze budowlanym, w szczególności na potrzeby infrastruktury, takiej jak drogi, autostrady i tory kolejowe, oraz dla produkcji narzędzi górniczych i wiertniczych. Ponadto węgiel wolframu wykorzystuje się do zastosowań związanych z bezpieczeństwem i obronnością. Wszystkie te zastosowania sugerują, że kilka kluczowych wartości zależy od ciągłego i częstego dostarczenia zużytych części lub powierzchni powlekanych wykonanych z węgla wolframu w celu utrzymania funkcjonowania maszyn i narzędzi.

- (275) Należy ponadto przypomnieć, że w poprzednich dochodzeniach wprowadzenie środków nie zostało uznane za działanie wbrew interesom Unii. Co więcej, fakt, że obecne dochodzenie to przegląd wygaśnięcia, a więc analiza sytuacji, w której środki antidumpingowe są już stosowane, umożliwia ocenę ewentualnego nadmiernie niekorzystnego wpływu aktualnie obowiązujących środków antidumpingowych na zainteresowane strony.
- (276) Na tej podstawie zbadano, czy mimo wniosków dotyczących prawdopodobieństwa kontynuacji dumpingu i ponownego wystąpienia szkody istnieją istotne powody pozwalające na stwierdzenie, że utrzymanie środków w tym konkretnym przypadku nie leży w interesie Unii.

7.1. Interes przemysłu Unii

- (277) Jak wspomniano w motywie 166, w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym produkt podobny wytwarzało dziewięciu producentów unijnych należących do siedmiu grup. Pośród nich było sześciu wnioskodawców należących do pięciu grup. Ponadto Nashira Hardmetals S.r.l. („Nashira”) współpracowała w dochodzeniu w charakterze użytkownika ze względu na przewagę stosowania w swojej działalności produktu objętego przeglądem nad jego produkcją. W związku z tym większość przemysłu Unii aktywnie uczestniczyła w dochodzeniu.
- (278) Mając na uwadze wnioski dotyczące sytuacji przemysłu Unii przedstawione w motywach 249–255 i uwzględniając argumenty dotyczące analizy prawdopodobieństwa ponownego wystąpienia szkody przedstawione w motywach 256–268, Komisja uznała, że w razie dopuszczenia do wygaśnięcia cel antidumpingowych prawdopodobnie nastąpiłoby poważne pogorszenie sytuacji finansowej przemysłu Unii. Środki te okazały się niezbędne do utrzymania produkcji węgla wolframu w Unii, ponieważ przemysł Unii nie byłby w stanie wytrzymać presji spowodowanej przywozem dużych ilości węgla wolframu po cenach dumpingowych z ChRL, sprzedawanego na rynku unijnym poniżej cen stosowanych przez przemysł Unii.
- (279) Uznaje się, że utrzymanie środków przyniosłoby korzyści przemysłowi Unii, ponieważ obecne środki ograniczyły bezpośrednią konkurencję ze strony nieuczciwie wycenianego węgla wolframu z Chin. Umożliwiły one unijnym producentom węgla wolframu intensywne inwestowanie w innowacje w procesie produkcji oraz zwiększenie zdolności w zakresie recyklingu i surowców, aby zmniejszyć zależność od przywozu z Chin i wnieść wkład w gospodarkę o obiegu zamkniętym, zgodnie z programem Europejskiego Zielonego Ładu ⁽¹¹¹⁾.
- (280) Gdyby natomiast przedmiotowe środki zostały uchylone, prawdopodobnie miałyby to niekorzystny wpływ na przemysł Unii. Poważnie zagrożiłoby to rentowności przemysłu Unii, który w konsekwencji mógłby zostać zmuszony do zaprzestania działalności, ograniczając w ten sposób dostępne źródła dostaw i konkurencję na rynku unijnym. Jeżeli producenci unijni zaprzestaną produkcji, unijni producenci narzędzi i części maszyn z metali twardych będą głównie uzależnieni od przywozu surowców z państw trzecich, a przede wszystkim z ChRL, która nie tylko jest wiodącym producentem węgla wolframu na świecie, lecz także posiada większość światowych rezerw.

7.2. Interes importerów niepowiązanych

- (281) Żaden importer nie współpracował w toku dochodzenia.
- (282) Jak wskazują wnioskodawcy we wniosku, brak odpowiedzi może wynikać z faktu, że importerzy zazwyczaj prowadzą handel szeroką gamą metali i posiadają alternatywne źródła dostaw węgla wolframu poza Unią i Chinami, takie jak Izrael, Rosja, Japonia, Korea Południowa i USA.
- (283) Zgodnie z ustaleniami poczynionymi w poprzednich dochodzeniach nie było dowodów na to, że importerzy nie byłiby w stanie nadal zaopatrywać się w ChRL lub że istniały poważne trudności w znalezieniu innych źródeł.
- (284) Na tej podstawie Komisja stwierdziła, że importerzy nie mają przekonujących powodów przemawiających przeciwko utrzymaniu obowiązujących środków.

⁽¹¹¹⁾ Komisja, *Europejski Zielony Ład*, COM(2019) 640 final z dnia 11 grudnia 2019 r.

7.3. Interes użytkowników

- (285) W chwili wszczęcia dochodzenia skontaktowano się z 54 znanymi importerami/użytkownikami, którzy otrzymali link do kwestionariusza na stronie internetowej Komisji. Dziewięciu z tych użytkowników zgłosiło się w wyznaczonych terminach (w tym, jak wspomniano w motywie 277, Nashira, która produkowała również niewielkie ilości produktu podobnego). Używali węgla wolframu między innymi do wytwarzania węgla spiekane do produkcji narzędzi z metali twardych dla różnych gałęzi przemysłu, takich jak przemysł motoryzacyjny, maszynowy oraz lotniczy i kosmiczny.
- (286) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu otrzymano od siedmiu spośród dziewięciu użytkowników (trzech z siedmiu jest użytkownikami powiązanymi).
- (287) Kolejnych 10 użytkowników zgłosiło się przed ujawnieniem informacji. Użytkownicy ci przedstawili swoje stanowisko w sprawie utrzymania obowiązujących środków, ale nie udzielili odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu. Inny użytkownik przedstawił ponadto swoje stanowisko przed ujawnieniem informacji, nie zostało ono jednak uwzględnione, ponieważ nie potwierdził, czy ma ono charakter poufny, ani nie przedstawił jego niepoufnego streszczenia.
- (288) Spośród siedmiu użytkowników, którzy odpowiedzieli na pytania zawarte w kwestionariuszu, pięciu sprzeciwiło się utrzymaniu środków: Betek, Gühring, Konrad Friedrichs i G-ELIT oraz Höganäs Germany GmbH („Höganäs”). Nashira poparła natomiast utrzymanie środków, podczas gdy Saar-Hartmetall und Werkzeuge GmbH („Saar-Hartmetall”), ogólnie opowiadając się za środkami antidumpingowymi, twierdziła, że jako mniejsze przedsiębiorstwo ucierpiała z powodu środków antidumpingowych mocniej niż większe.
- (289) Co więcej, spośród 10 użytkowników, którzy przedstawili swoje stanowisko przed ujawnieniem informacji, ale nie przedłożyli odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, sześciu poparło dalsze stosowanie środków: Ceratizit Austria GmbH, Ceratizit Luxembourg S.à r.l., AB Sandvik Coromant, Seco Tools AB, Dormer Pramet s.r.o. oraz Hyperion Materials & Technologies („Hyperion”). Z informacji publicznych wynika, że pięciu z tych użytkowników było powiązanych z przemysłem Unii. Z kolei czterech użytkowników sprzeciwiło się utrzymaniu środków: Fabricación Metales Duros S.A.L., Atlas Diamant GmbH, Abitzsch Präzisionsnormteile GmbH i Oerlikon Metco WOKA GmbH.
- (290) Pięciu użytkowników powiązanych z przemysłem Unii stwierdziło, że wolfram jest surowcem strategicznym, a węgiel wolframu jest podstawowym składnikiem narzędzi i części maszyn z metali twardych, które są powszechnie stosowane w sektorach przemysłu i budownictwa w Unii. Twierdzili oni ponadto, że ponieważ narzędzia i części są materiałami zużywalnymi, stabilne dostawy węgla wolframu do produkcji nowych narzędzi i części będą miały zasadnicze znaczenie dla ogólnego funkcjonowania łańcucha wartości przemysłu Unii i szerzej pojętej gospodarki Unii. Argumentowali, że unijny przemysł węgla wolframu odgrywa kluczową rolę w zapewnianiu stabilności dostaw.
- (291) Przedsiębiorstwo Hyperion poparło również utrzymanie środków ze względu na rolę przemysłu Unii w zapewnianiu bezpieczeństwa dostaw na rynek unijny, a także ze względu na zrównoważony rozwój, gospodarkę o obiegu zamkniętym i kwestie środowiskowe.
- (292) Przedsiębiorstwo Saar-Hartmetall twierdziło, że w przypadku uchylecia środków w perspektywie krótkoterminowej użytkownicy odnieśliby korzyści z niskich cen importowych z Chin, a przemysł Unii zostałby wyparty z rynku. W perspektywie średnio- i długoterminowej chińscy producenci produktu objętego postępowaniem uzyskaliby jednak dominującą pozycję na rynku i byłoby w stanie ustalać ceny w Unii. Ponadto przedsiębiorstwo Hyperion stwierdziło, że spadek lub zaprzestanie produkcji przemysłu Unii doprowadziłyby do problemów z bezpieczeństwem dostaw węgla wolframu na rynku unijnym. Jak pokazała pandemia COVID-19, pozyskiwanie z Chin na duże odległości było niestabilne, w związku z czym lokalne zaopatrzenie w Unii musi pozostać realną opcją.
- (293) Czterej użytkownicy sprzeciwiający się utrzymaniu środków, którzy nie udzielili odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, stwierdzili, że cła antidumpingowe na węgiel wolframu osłabiają ich konkurencyjność na świecie.
- (294) Betek, grupa Gühring, Höganäs, Nashira i Saar-Hartmetall („współpracujący użytkownicy”) zakupili ilość produktu objętego przeglądem odpowiadającą 22,9 % konsumpcji na wolnym rynku w Unii w okresie objętym dochodzeniem przeglądownym. Zakupili oni produkt objęty przeglądem od przemysłu Unii, Chin i innych państw trzecich. Większość przywozu z Chin odbywała się w ramach procedury UCz Inne państwa trzecie dostarczające węgiel wolframu współpracującym użytkownikom w okresie objętym dochodzeniem obejmowały: Izrael, Rosję, Japonię i Wietnam.

- (295) Dochodzenie wykazało, że obrót ze sprzedaży współpracujących użytkowników produktów zawierających węglík wolframu stanowił około 24–100 % ich całkowitego obrotu w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym. Niektórzy użytkownicy byli częścią grup zintegrowanych pionowo i sprzedawali niektóre produkty wytworzone innym przedsiębiorstwom należącym do grupy, podczas gdy inni byli podmiotami niezależnymi. Niezależne podmioty sprzedawały narzędzia z węglíka spiekanego zarówno na rynku unijnym, jak i poza nim. W przypadku sprzedaży poza Unią znaczną część węglíka wolframu wykorzystywanego jako surowiec zakupiono od ChRL w ramach procedury UCz, w związku z czym należności celne przywozowe nie zostały uiszczone.
- (296) Współpracujący użytkownicy wytwarzali szeroką gamę produktów zawierających produkt objęty przeglądem. Wysokość kosztów węglíka wolframu różniła się znacznie w zależności od użytkownika. Z informacji dostarczonych przez różnych użytkowników wynika, że węglík wolframu stanowił od 13 % do 71 % kosztów produktów zawierających węglík wolframu oraz od 7 % do 22 % całkowitych kosztów przedsiębiorstwa w odniesieniu do wszystkich wytwarzanych produktów. Niektórzy użytkownicy przedstawili dane liczbowe dotyczące kosztów reprezentatywnych rodzajów produktów, które wybrali, podczas gdy inni podali koszty dla całego przedsiębiorstwa. W związku z tym analizę tę przeprowadzono na podstawie danych liczbowych dostępnych Komisji dla każdego z dwóch zestawień.
- (297) Współpracujący użytkownicy byli zasadniczo rentowni w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym, zarówno na poziomie całego przedsiębiorstwa, jak i na poziomie produktów zawierających produkt objęty postępowaniem. Rentowność na poziomie przedsiębiorstwa stanowiła od 1 % do 7 % całkowitego obrotu, natomiast rentowność produktów zawierających produkt objęty przeglądem stanowiła od 3 % do 6 % obrotu ze sprzedaży produktów zawierających produkt objęty przeglądem.
- (298) Jeden ze współpracujących użytkowników, Höganäs, twierdził, że ze względu na obowiązujące środki antidumpingowe musiał konkurować z przedsiębiorstwami produkującymi produkty gotowe poza Unią, mającymi dostęp do tańszych surowców. W związku z tym musiał zaakceptować niższe marże niż użytkownicy w państwach trzecich.
- (299) Komisja odnotowała, że dochodzenie wykazało – jak przypomniano w motywie 297 – że użytkownicy byli przeważnie w stanie osiągnąć pewien zysk w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym. W tym kontekście argument, że użytkownicy w innych państwach rzekomo generują większe zyski niż użytkownicy unijni, sam w sobie nie jest wystarczający, aby stwierdzić, że środki są wyraźnie sprzeczne z interesem Unii. W związku z tym argument ten odrzucono.
- (300) Grupa Gühring, która sprzeciwiła się środkom, twierdziła, że w przypadku utrzymania środków utraci udział w rynku swoich produktów z węglíka spiekanego, ponieważ znalazłaby się w niekorzystnej sytuacji konkurencyjnej w stosunku do konkurentów spoza Unii, którzy mogliby kupować chiński węglík wolframu bez płaćenia ceł antidumpingowych. Argumentowała, że głównym kosztem jej produktów były surowce (tj. węglík wolframu), surowiec, którego nie można zastąpić innym. Nie byłoby również możliwe wchłonięcie wyższych kosztów surowców, a jedyną możliwością uniknięcia utraty udziału w rynku byłoby przeniesienie zakładów produkcyjnych poza Unię.
- (301) Utrzymanie środków ograniczałoby się do utrzymania stawki cła antidumpingowego ustalonej w pierwotnym dochodzeniu – zachowano by tę samą stawkę cła. W związku z tym użytkownicy nie musieliby ponosić wyższych kosztów surowców niż obecnie. Komisja zauważyła, że dochodzenie wykazało, jak przypomniano w motywie 297, że użytkownicy zasadniczo osiągali zyski w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym. Jeżeli chodzi o argument dotyczący relokacji użytkowników, Komisja zauważyła, że użytkownicy nie przenieśli większości swojej produkcji pomimo obowiązujących środków i nie było dostępnych dowodów, które wskazywałyby, że uchylenie środków – przeciwnie – zapobiegłoby przeniesieniu użytkowników do Chin lub innych państw trzecich. W związku z tym powyższe argumenty zostały odrzucone.
- (302) Przedsiębiorstwo Saar-Hartmetall stwierdziło, że chociaż w scenariuszu utrzymania środków przemysł Unii przetrwałby, użytkownicy produkujący narzędzia z metali twardych nie byłiby konkurencyjni w przypadku produktów bardziej materiałochłonnych i produktów, za którymi nie stoi konkretna technologiczna wiedza fachowa.
- (303) Komisja zauważyła, że jak dotąd środki nie uniemożliwiały użytkownikom przetwarzania produktu objętego postępowaniem bez ceł, ponieważ zdecydowana większość przywozu odbywała się w ramach procedury UCz, a zatem bez ceł. Jak wynika z tabeli 7, użytkownicy płaćili cła antidumpingowe jedynie od 38 ton przywożonych w ramach systemu zwykłego w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym. Ponadto wydaje się, że taka struktura handlu nie musi wynikać z przedmiotowych środków: jak przypomniano w motywie 274, węglík wolframu ma różne zastosowania w wielu gałęziach przemysłu we wszystkich państwach, w związku z czym narzędzia z twardego metalu wykonane z węglíka wolframu są globalnymi produktami podatnymi na wywóz z Unii. W związku z tym argument ten odrzucono.

- (304) W toku dochodzenia ustalono, że pomimo obowiązujących środków antydumpingowych znaczna liczba użytkowników, którzy przedstawili uwagi, była w stanie kontynuować działalność w Unii dzięki zakupom od przemysłu Unii, przywozowi w ramach procedury UCz z Chin bez uiszczania ceł antydumpingowych oraz przywozowi węgla wolframu z innych źródeł. W okresie objętym dochodzeniem przeglądowym cła antydumpingowe faktycznie zapłacono jedynie od 38 ton przywozu węgla wolframu w ramach systemu zwykłego. Co więcej, użytkownicy byli przeważnie rentowni pomimo obowiązujących środków antydumpingowych. Ponadto kilku użytkowników, zarówno powiązanych, jak i niepowiązanych z przemysłem Unii, zarówno zaangażowanych, jak i niezaangażowanych w produkcję produktu podobnego, poparło utrzymanie środków. W tych okolicznościach Komisja stwierdziła, że obowiązujące środki nie mają znaczącego negatywnego wpływu na użytkowników.

7.4. Interes dostawców surowców

- (305) Dwa przedsiębiorstwa i jedno stowarzyszenie z sektora recyklingu wyższego szczebla wyraziły poparcie dla utrzymania środków. Przedsiębiorstwami tymi były RS-Recycling GmbH i PA Metals Recycling OHG, a stowarzyszeniem – European Recycling Industries' Confederation [Europejska Konfederacja Przemysłu Recyklingowego] (EuRIC). Inny dostawca zgłosił się i przedstawił stanowisko, ale ponieważ nie potwierdził, czy miało ono charakter poufny, ani nie przedstawił jego niepoufnego streszczenia, stanowiska tego nie uwzględniono.
- (306) Wyżej wymienione dwa przedsiębiorstwa i stowarzyszenie argumentowały, że poczyniły znaczące inwestycje w działalność w zakresie recyklingu wolframu i złomu innych metali, a w świetle unijnych i globalnych celów środowiskowych rozwój gospodarki o obiegu zamkniętym i zrównoważone łańcuchy wartości nabrały większego znaczenia. Dostawcy ci twierdzili ponadto, że Chiny posiadają największe rezerwy wolframu na świecie, a rząd ChRL ma tendencję do utrzymywania cen produktów z wolframu na bazie pierwotnej na niskim poziomie, aby zniechęcić do korzystania z surowców wtórnych. W związku z tym twierdzili, że w przypadku wygaśnięcia środków i wznowienia przywozu węgla wolframu po cenach dumpingowych z Chin (produkowanego głównie z surowców pierwotnych) Unia utraciłaby istotną część swojego łańcucha wartości o obiegu zamkniętym, co naraziłoby unijne podmioty zajmujące się recyklingiem na ryzyko wycofania się z działalności i udaremniłoby starania Unii na rzecz stworzenia zrównoważonych łańcuchów dostaw o obiegu zamkniętym.
- (307) Na tej podstawie Komisja stwierdziła, że utrzymanie obowiązujących środków leży w interesie dostawców.

7.5. Inne elementy będące przedmiotem analizy

7.5.1. Konkurencja w Unii i nowe wejście na rynek

- (308) Producenci eksportujący Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret twierdzili, że na rynku unijnym występują ściśle ze sobą powiązane podmioty rynkowe, utrzymujące od dawna stosunki handlowe, co miałyby zniechęcać zainteresowane strony do otwartego zgłaszania uwag przeciwko środkom. Argumentowali, że rynek unijny jest rynkiem dobrze chronionym i samowystarczalnym, nie odczuwa się na nim konieczności dywersyfikacji źródeł dostaw ani istnienia konkurencji oraz że jest zdominowany przez wpływowych graczy kosztem użytkowników i importerów. Utrzymywali, że obawy dotyczące ustalania cen i osiągania zysku przez niektórych użytkowników oznaczają, że koszty i ceny na rynku unijnym ustalono na znacznie wyższym poziomie niż w innych państwach.
- (309) Należy przypomnieć, że na rynku działa siedem grup producentów unijnych stosujących różne procesy wytwarzania i różne surowce. Jak stwierdzono w motywach 56–58, niektórzy producenci unijni wykorzystują wyłącznie surowce pierwotne, a niektórzy używają zarówno surowców pierwotnych, jak i złomu. Siedem grup producentów unijnych jest od siebie niezależnych i konkuruje ze sobą na rynku unijnym. Ponadto dochodzenie wykazało, że na rynku unijnym istnieją inne źródła dostaw, o czym przypomniano w motywie 294. Wreszcie Komisja zauważyła, że w porównaniu z poprzednim przeglądem wygaśnięcia – kiedy na rynku działało sześć grup producentów unijnych – na rynek wszedł nowy producent unijny, Nashira. Pokazało to, że rynek unijny jest nadal dynamiczny, a bariery wejścia można pokonać. W związku z tym argument ten odrzucono.

7.5.2. *Wolfram jako surowiec krytyczny, jako potencjalny surowiec strategiczny i jako minerał z regionów ogarniętych konfliktami*

- (310) Od 2011 r. wolfram jest konsekwentnie klasyfikowany jako surowiec krytyczny dla Unii ⁽¹¹²⁾. Jego dalsze uwzględnienie w unijnym wykazie surowców krytycznych Komisja zaproponowała we wniosku dotyczącym europejskiego aktu w sprawie surowców krytycznych ⁽¹¹³⁾.
- (311) Ponadto we wniosku dotyczącym europejskiego aktu w sprawie surowców krytycznych Komisja przedstawiła wolfram również jako surowiec strategiczny – pojęcie obejmujące surowce o dużym znaczeniu dla technologii, wspierające dwójką transformację – ekologiczną i cyfrową, a także cele związane z obronnością oraz techniką lotniczą i kosmiczną ⁽¹¹⁴⁾.
- (312) Wreszcie uwagę, jaką Unia poświęciła łańcuchowi dostaw wolframu, dodatkowo potwierdzono włączeniem wolframu do minerałów z regionów ogarniętych konfliktami w rozporządzeniu w sprawie minerałów z regionów ogarniętych konfliktami ⁽¹¹⁵⁾. Oznacza to, że przywóz wolframu wymaga od unijnych importerów wywiązania się z obowiązków należytej staranności, aby handel wolframem nie był wykorzystywany do finansowania ugrupowań zbrojnych, podsycania pracy przymusowej i innych naruszeń praw człowieka oraz wspierania korupcji i prania pieniędzy na obszarach niestabilnych politycznie.
- (313) W świetle złożonych ram regulacyjnych łańcucha dostaw wolframu, a także strategicznego znaczenia wolframu, w interesie Unii leży zatem utrzymanie produkcji węgla wolframu w Unii, propagowanie recyklingu w celu ograniczenia zużycia surowców pierwotnych i zmniejszenie względnej zależności od przywozu.

7.5.3. *Ewentualne przedłużenie obowiązywania środków*

- (314) Przedsiębiorstwo Höganäs, które sprzeciwiło się utrzymaniu środków, argumentowało, że musi zapłacić cło antidumpingowe nałożone na węgiel wolframu, ale jednocześnie nie istnieje cło antidumpingowe na produkty przetworzone.
- (315) Przedsiębiorstwo Nashira, zarówno producent, jak i użytkownik, które opowiedziało się za utrzymaniem środków, twierdziło również, że stoi w obliczu silnej konkurencji ze strony chińskich producentów narzędzi z metali twardej, a ci często są zintegrowani pionowo: produkują również węgiel wolframu, a w niektórych przypadkach posiadają kopalnie wolframu. Nashira twierdziła ponadto, że środki antidumpingowe dotyczące węgla wolframu nie są wystarczające do ochrony i stabilizacji rynku wolframu w Europie, i zasugerowała wprowadzenie również środków antidumpingowych na produkty na bazie wolframu objęte pozycjami 8207 i 8209.
- (316) Komisja zauważyła, że zakres obecnego dochodzenia ogranicza się do węgla wolframu, stopianego węgla wolframu i węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego. W kontekście obecnego dochodzenia nie można zmienić zakresu produktu. W związku z tym powyższe argumenty zostały odrzucone.

⁽¹¹²⁾ Pierwszy wykaz surowców krytycznych zawarty w komunikacie Komisji „Stawianie czoła wyzwaniom związanym z rynkami towarowymi i surowcami”, COM(2011) 25 final z dnia 2 lutego 2011 r.; drugi wykaz zawarty w komunikacie Komisji w sprawie przeglądu wykazu surowców krytycznych dla UE i wdrażania inicjatywy na rzecz surowców, COM(2014) 297 final z dnia 26 maja 2014 r.; trzeci wykaz zawarty w komunikacie Komisji w sprawie wykazu surowców krytycznych dla UE 2017, COM(2017) 490 final z dnia 13 września 2017 r.; oraz czwarty wykaz zawarty w komunikacie Komisji „Odporność w zakresie surowców krytycznych: wytyczanie drogi do większego bezpieczeństwa i bardziej zrównoważonego rozwoju”, COM(2020) 474 final z dnia 3 września 2020 r.

⁽¹¹³⁾ Sekcja 1 załącznika II do wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego ramy na potrzeby zapewnienia bezpiecznych i zrównoważonych dostaw surowców krytycznych oraz zmieniającego rozporządzenia (UE) 168/2013, (UE) 2018/858, 2018/1724 i (UE) 2019/1020, COM(2023) 160 final z dnia 16 marca 2023 r.

⁽¹¹⁴⁾ Sekcja 1 załącznika I do wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego ramy na potrzeby zapewnienia bezpiecznych i zrównoważonych dostaw surowców krytycznych oraz zmieniającego rozporządzenia (UE) 168/2013, (UE) 2018/858, 2018/1724 i (UE) 2019/1020.

⁽¹¹⁵⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/821 z dnia 17 maja 2017 r. ustanawiające obowiązki w zakresie należytej staranności w łańcuchu dostaw unijnych importerów cyny, tantalu i wolframu, ich rud oraz złota pochodzących z obszarów dotkniętych konfliktami i obszarów wysokiego ryzyka, Dz.U. L 130 z 19.5.2017, s. 1.

7.5.4. Okres obowiązywania środków

- (317) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten i Golden Egret argumentowały, że środki antydumpingowe dotyczące produktu objętego postępowaniem obowiązują zbyt długo, a zatem ich utrzymanie jest nieuzasadnione.
- (318) Komisja przypomniała, że zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego w przypadku stwierdzenia kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu wyrządzającego szkodę oraz jeśli środki nie są wyraźnie sprzeczne z interesem Unii jako całości, należy utrzymać takie środki. Wszystkie te warunki zostały spełnione w niniejszym dochodzeniu. Zainteresowane strony nie wykazały również żadnego konkretnego powodu w odniesieniu do ogólnego interesu Unii, który wyraźnie przemawiałby przeciwko utrzymaniu środków. Komisja nie miała zatem innej możliwości niż wprowadzenie środków antydumpingowych. Argument ten zostaje zatem odrzucony.

7.5.5. Stapiany węgiel wolframu

- (319) Technogenia argumentowała, że w interesie Unii nie leży już popieranie środków antydumpingowych dotyczących stapianego węgla wolframu, ponieważ przemysł Unii zaprzestał jego produkcji.
- (320) Chociaż dochodzenie rzeczywiście wykazało, że stapianego węgla wolframu nie produkuje się już na rynku unijnym, stapiany węgiel wolframu i węgiel wolframu są częściowo wymienne, jak stwierdzono w motywie 66. Ponadto Komisja stwierdziła, że istnieją alternatywne źródła i stapiany węgiel wolframu można importować z Kanady bez cel antydumpingowych. W związku z tym argument ten odrzucono.

7.6. Wnioski dotyczące interesu Unii

- (321) Na podstawie powyższego Komisja stwierdziła, że nie ma przekonujących powodów z punktu widzenia interesu Unii przemawiających przeciwko utrzymaniu obowiązujących środków w odniesieniu do przywozu węgla wolframu, stapianego węgla wolframu i węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego pochodzących z ChRL.

8. ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (322) Na podstawie wniosków Komisji dotyczących kontynuacji dumpingu, ponownego wystąpienia szkody i interesu Unii należy utrzymać środki antydumpingowe dotyczące węgla wolframu, stapianego węgla wolframu i węgla wolframu z domieszką proszku metalicznego z ChRL.
- (323) Zgodnie z art. 109 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046⁽¹¹⁶⁾, gdy kwotę należy zwrócić w następstwie wyroku Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, do wypłaty należnych odsetek stosuje się stopę oprocentowania stosowaną przez Europejski Bank Centralny w odniesieniu do jego podstawowych operacji refinansujących, opublikowaną w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, obowiązującą pierwszego kalendarzowego dnia każdego miesiąca.
- (324) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ustanowionego na mocy art. 15 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2016/1036,

⁽¹¹⁶⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz.U. L 193 z 30.7.2018, s. 1).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz węglika wolframu, stapianego węglika wolframu i węglika wolframu z domieszką proszku metalicznego, obecnie objętych kodami CN 2849 90 30 i ex 3824 30 00 ⁽¹⁷⁾ (kod TARIC 3824 30 00 10) i pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.
2. Stawka ostatecznego cła antydumpingowego mająca zastosowanie do ceny netto na granicy Unii przed ocenieniem, dla produktu opisanego w ust. 1 wynosi 33 %.
3. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 8 sierpnia 2023 r.

W imieniu Komisji
Przewodnicząca
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁷⁾ Cząstki są nieregularne i nie są sypkie w przeciwieństwie do cząstek „proszku gotowego do prasowania”, które są sferyczne lub mają kształt granulek, są jednolite i sypkie. Brak sypkości można zmierzyć i ustalić przy wykorzystaniu kalibrowanego lejka np. sypkościomierza Halla zgodnie z normą ISO 4490.